

rings 20 um uns


Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG
53. Jahrgang, 30. September 2015

Harkenblecker LATERNENUMZUG

FR, 6. Nov. '15
ab 17.30 Uhr



FÖRDERVEREIN
Harkenblecker Spielgarten e.V.

Das traditionelle Laternenfest beginnt auch dieses Jahr um 17.30h. Um 18:00h erzählen wir Euch die MARTINSGESCHICHTE und dann zieht der Umzug, begleitet von Musik und Feuerwehr, seine Runden durch das Dorf. Anschließend gibt es wieder die Möglichkeit sich bei uns zu stärken.

Der Förderverein freut sich auf alle Besucher.



Harfenkonzert

St.-Vitus-Kirche
Wilkenburg



11. Oktober 2015
18.00 Uhr

*Isabel Moretón
& Milena Hoge*

Eintritt frei – Spenden erbeten.

KFZ-MEISTERBETRIEB

MANFRED ADAM

AUTOZUBEHÖR- UND
ERSATZTEILHANDEL

Inh.: Schreier · Telefon (05 11) 41 19 19
Göttinger Landstraße 45 · 30966 Hemmingen

ÜBER 30 JAHRE

→ Reifen-, Auspuff- und Bremsen-Service
→ Kfz-Reparatur für alle Pkw-Typen
→ Karosserie- und Lackarbeiten
→ Auto-Zubehör und Einbau
→ jeden Tag HU und AU

Wussten Sie schon ...
direkt hinter unserer
Werkstatt ist ein großer
Parkplatz (400 m²)!



**Der Herbst naht mit großen Schritten!
Prüfen Sie Ihre Brems- und Licht-
anlage rechtzeitig ...**

Malerfachbetrieb

Siegfried Gajewczyk GmbH

Ihr zuverlässiger Partner für Renovierungen aller Art

Weetzener Landstraße 2 Telefon: (05 11) 270 77 34
30966 Hemmingen Telefax: (05 11) 270 77 33
gajewczyk@htp-tel.de Mobil: (0170) 500 39 58

www.maler-hemmingen.de

Die Glaserei in Ihrer Nähe



Inh.: Marco Szwillus
30966 HEMMINGEN
Göttinger Landstr. 53
glas-wilke@htp-tel.de

www.glas-wilke.de

 <p>Energiesparen mit Glas</p>	<p>mit Wärmeschutz- Isoliergläsern</p>	<p>Tel. (0511) 42 64 66 Fax (0511) 42 18 99</p>
<p>Reparatur- Schnelldienst</p>	<p>Küchenrückwände + Spiegel nach Maß</p>	<p>Ganzglas- und Duschtüren</p>

Kfz-Center

Klingemann

Meisterbetrieb

- HU- und AU-Vorbereitung und Abnahme im Haus
- Reparatur und Inspektion aller Fabrikate
- Karosserie und Lackierarbeiten
- Klimaservice/ Reifenservice
- Achsvermessung



24-Std-Annahme

... wenn es um Ihr Fahrzeug geht!

Alfred-Bentz-Straße 6, 30966 Hemmingen, Tel. 0511.411716



Jens Richter

Dachdeckermeister

Dacharbeiten • Isolierungen

Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21
Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen
www.dachdeckerei-richter-hemmingen.de
info@dachdeckerei-richter-hemmingen.de

KARL-H. MÜNDEL GmbH



- Metallbau • Edelstahlarbeiten
- Stahlbau • Bauschlosserei

SEIT 1942

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2 - 4
Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88
www.metallbau-muenkel.de

Neu: Nordic Walking für Senioren

PFLEGEDIENST mobil



5 Jahre
Hemmingen
Arnum

☎ 05101 - 990 39 59 Häusliche Senioren
und Krankenpflege
Hans-Theismann-Weg 2, 30966 Hemmingen-Arnum

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89 - 30

Sterbefall?

DANN
RUFEN
SIE

86 26 91

MARTIN



FRÖMM

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit
Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau
Behindertengerechter Abschiedsraum

NOTRUF



POLIZEI Hemmingen Arnum
Tel.: 05101/85 27 07
Göttinger Straße 65A
Falls nicht besetzt:
Polizeikommissariat Ronnenberg
Tel.: 05109/517 - 0

POLIZEI - NOTRUF 110
in allen Ortsteilen

UNFALL / RETTUNG / FEUER 112
in allen Ortsteilen

Ärztlicher Notdienst
Tel.: 116 117

Krankentransport mit ärztlicher Verordnung
Tel.: 05 11/19222

Zahnärztlicher Notdienst
Tel.: 0511/3110 31

Sozialstation Hemmingen
Berliner Straße 16, Tel.: 0511/41 64 42

Stadtverwaltung Hemmingen
Rathausplatz 1, Tel.: 0511/41 03 - 0

Straßenbeleuchtung Störungsstelle
Tel.: 0800/0 28 22 66

Nur nach Dienstschluss:
Technischer Notdienst
Tel.: 05 11/41 03 - 124 oder
Tel.: 01 62/2 02 69 17

Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt
Tel.: 05 11/22 11 02 (Tag und Nacht)

APOTHEKENNOTDIENST

jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

30.09. Fiedeler-Apotheke
Telefon: (05 11) 83 04 18
Hildesheimer Str. 220, Ecke Fiedelerstr.

01.10. Leonoren-Apotheke
Telefon: (05 11) 42 24 22
Ricklinger Stadtweg 33,
Eingang Plengestraße

02.10. Falken-Apotheke
Telefon: (05 11) 42 21 38
Oberricklingen, Wallensteinstr. 23 D

03.10. Alte Ricklinger-Apotheke
Telefon: (05 11) 42 15 62
Ricklingen, Ricklinger Stadtweg 9,
Haltestelle Beekestraße

04.10. Tresckow-Apotheke
Telefon: (05 11) 46 60 10
Wettbergen, Tresckowstraße 187

05.10. Markt-Apotheke Rethen
Telefon: (0 51 02) 91 64 80
Laatzten / Rethen, Hildesheimer Str. 356

06.10. Apotheke im Ratio
Telefon: (05 11) 3 90 88 90
Laatzten, Karlsruher Str. 8, n. Kaufland

07.10. Gertrauden-Apotheke
Telefon: (05 11) 88 30 24
Hildesheimer Straße 72,
Nähe Krausenstraße

08.10. Andrea-Apotheke
Telefon: (05 11) 4 58 10 11
Linden, Limmerstr. 17, n. Fortunastr.

09.10. Iris-Apotheke
Telefon: (05 11) 86 46 08
Laatzten, Hildesheimer Straße 38,

10.10. Landwehr-Apotheke
Telefon: (0 51 01) 41 41
Arnum, Göttinger Str. 67,
Kreuzung Wilkenburger Straße

11.10. Westerfelder Rats-Apotheke
Telefon: (05 11) 42 52 74
Hem.-Westerfeld, Rathausplatz 4

12.10. Ahorn-Apotheke
Telefon: (05 11) 9 82 51 31
Laatzten, Hildesheimer Straße 214

13.10. Delphin-Apotheke
Telefon: (05 11) 82 52 52
Laatzten, Am Wehrbusch 20
Hst. Leine EKZ

14.10. Ernst August-Apotheke a. Köpcke
Telefon: (05 11) 3 53 41 30
Karmarschstraße 14,
gegenüber Peek & Cloppenburg

15.10. Zentral-Apotheke
Telefon: (05 11) 46 44 88
Mühlenbergzentrum 14

REDAKTION / ANZEIGEN

Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr

Verlag Gödicke Druck · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Die „rings um uns“ liegt in folgenden Geschäften aus:

Adam Getränkemarkt
ARAL-Tankstelle Hemmingen
Hemminger Buchhandlung
Bäckerei Camprad Hemmingen
Brot Henke, Hemmingen
Post Hemmingen
Vereinsheim SC Hemmingen
Stadtverwaltung Hemmingen
Sozialkonzept Rosengarten, Hemmingen
Tenniscenter Wunder, Hemmingen

Schlachterei Borchers, Arnum
Calenberger Backstube, Arnum
Campingplatz – Arnummer See
Kiosk Arnum
Petersen-Schreibwaren, Arnum
Polizei Arnum / Stadtnebenstelle
Mutter Buermann, Devese
Zauberblume, Harkenbleck
Bäckerei Holger Bazdaras, Hiddestorf
Bäckerei Schäfer, Wilkenburg

inhalt

SEITE

AMTLICHES	04
ÄRZTETAFEL • UNTERRICHT	07
SONSTIGES	09
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	10 - 11
FAMILIENANZEIGEN	11 - 12
VERANSTALTUNGSKALENDER	16 - 17
BAUHOF	18
LEINE-VOLKSHOCHSCHULE	20
ARNUM	21
ANKAUF / VERKAUF	21
GARAGEN / GEWERBL. RÄUME	21
DEVESE / HEMM. - WESTERFELD	22
HARKENBLECK	25
BEKANNTSCHAFTEN	27
VERSCHIEDENES	27
HEILPRAKTIKER • STELLENMARKT	28
HIDDESTORF / OHLENDORF	28
WILKENBURG	30
IMMOBILIENMARKT	31

IMPRESSUM

Herausgeber:
Stadt Hemmingen

Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:
Bürgermeister Schacht-Gaida

Redaktionelle Zuschriften:
Redaktion: Frau Schwake
Stadtverwaltung Hemmingen,
Postfach 1380, 30955 Hemmingen,
Telefon: 05 11/41 03 - 135
Fax: 05 11/41 03 - 296
E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de

Verlag, Druck, Vertrieb und Anzeigenverwaltung:
Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH,
Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen,
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0
Fax: (05 11) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Bankverbindung:
Gödicke Druck GmbH, Hemmingen
Sparkasse Hannover, BIC SPKHDE2HXXX
IBAN DE17 2505 0180 0000 8555 29

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 14-täglich verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie.

Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.
Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

Erscheinungstermine der nächsten Ausgaben

- ☞ 14. Oktober 2015 (Anz./Redaktionsschluss: 07. 10.)
- ☞ 28. Oktober 2015 (Anz./Redaktionsschluss: 21. 10.)

Amtliche Bekanntmachung

15. Sitzung des Ausschusses für Wirtschaft, Finanzen und innere Organisation

am: Montag, 5. Oktober 2015

um: 19.00 Uhr

Ort: Ratssaal im Rathaus, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen

TAGESORDNUNG:

Öffentlicher Teil:

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Beschlussfähigkeit und der Tagesordnung
2. Einwohnerinnen- und Einwohnerfragestunde
3. Änderungsanträge zur Tagesordnung
4. Genehmigung des öffentlichen/nichtöffentlichen Protokolls über die Sitzung am 18. Mai 2015
5. Mitteilungen des Bürgermeisters; Berichte der Verwaltung
6. Zwischenbericht zur Haushaltswirtschaft der Stadt Hemmingen im Haushaltsjahr 2015 per Stand 31. August 2015
7. Erster Nachtragshaushalt der Stadt Hemmingen für das Haushaltsjahr 2015
8. Zahlen, Daten, Fakten zur Wirtschaftsförderung
9. Anfragen von Ausschussmitgliedern
10. Schließen des öffentlichen Teils der Sitzung

Hemmingen, Stadt Der Bürgermeister
16. September 2015 Hemmingen Schacht-Gaida

Bekanntmachung

Schau der Gewässer III. Ordnung

Gemäß § 78 des Niedersächsischen Wassergesetzes (NWG) vom 19. Februar 2010 (zuletzt geändert am 18. Dezember 2014 – Nds. GVBl. S. 477) und der Verordnung der Region Hannover über die Unterhaltung der Gewässer II. und III. Ordnung und über die Schau der Gewässer III. Ordnung für das Gebiet der Region Hannover (Gewässerunterhaltungsverordnung) vom 4. März 2008 in der Fassung vom 17. Dezember 2013 (Gemeinsames Amtsblatt für die Region Hannover und die Landeshauptstadt Hannover Nr. 1 vom 9. Januar 2014) sind regelmäßig Gewässerschauen durchzuführen.

Aufgrund des § 11 der o.g. Verordnung werde ich eine Schau der Gewässer III. Ordnung am Dienstag, 20. Oktober 2015 in den Gemarkungen Hemmingen, Wilkenburg und Harkenbleck durchführen.

An der Gewässerschau kann jeder Interessierte, die Eigentümerinnen oder Eigentümer der betreffenden Gewässer, die Anliegenden, die zur Benutzung der Gewässer Befugten, die Fischereiberechtigten und die nach § 38 NAGBNatSchG anerkannten Verbände teilnehmen und haben die Gelegenheit zur Äußerung.

Eine Mitfahrmöglichkeit ist jedoch ausgeschlossen.

Treffpunkt: 9.00 Uhr, Rathausplatz, Haupteingang

Hemmingen, Stadt Der Bürgermeister
15. September 2015 Hemmingen Schacht-Gaida

Ortsentwicklungskonzept Devese

Die Stadt Hemmingen lädt ein zur Auftaktveranstaltung

am 7. Oktober 2015 (Mittwoch), um 18.00 Uhr

Mutter Buermann, Stadtweg 1, 30966 Hemmingen

Nachdem mit den Baumaßnahmen der Ortsumgehung B3 neu begonnen wurde, stellen sich zunehmend Fragen, wie sich die Realisierung der B3 neu auf die Ortschaften in Hemmingen auswirken wird und welche Entwicklungschancen sich daraus ergeben könnten.

Devese ist durch die Umgehungsstraße, deren Trasse künftig quer durch die Gemarkung verläuft, in besonderem Maße betroffen.

Für Devese soll daher ein Ortsentwicklungskonzept aufgestellt werden, um auf die neuen Gegebenheiten zu reagieren und gemeinsam mit der Deveser Bevölkerung und dem Büro „Stadtlandschaft“ Ziele und Konzepte für die weitere Entwicklung zu erarbeiten.

Zunächst soll eine Bürgerversammlung als Auftaktveranstaltung stattfinden, in der Sie weitere Informationen erhalten, mögliche Entwicklungen diskutieren und erste Anregungen vorbringen können. Über eine rege Teilnahme würden wir ins freuen.

Rückfragen richten Sie bitte an:

Angela Anders – Stabsstelle Städtebauliche Planung

Telefon (05 11) 40 13 - 269, E-Mail: angela.anders@stadthemmingen.de

Der Fachbereich Bürgerservice informiert über das neue Bundesmeldegesetz – Wohnungsgeberbestätigung

Zum 1. November 2015 tritt das neue Bundesmeldegesetz in Kraft. Das Gesetz regelt künftig u.a. die Art und Weise der Datenspeicherung, die Meldepflichten und ebenso die Melderegisterauskünfte oder die Datenübermittlungen zwischen öffentlichen Stellen.

Mit dem neuen Bundesmeldegesetz wird auch die Wohnungsgeberbestätigung wieder eingeführt. Der Wohnungsgeber unterliegt somit bei Meldevorgängen der Mitwirkungspflicht nach § 19 Bundesmeldegesetz. Die neue Regelung soll Scheinmeldungen wirksamer verhindern.

Aktuell muss das Beziehen einer neuen Wohnung bei der Meldebehörde innerhalb von einer Woche nach dem erfolgten Einzug gemeldet werden. Ab dem 1. November 2015 werden der meldepflichtigen Person zwei Wochen für die Anmeldung des Wohnsitzes eingeräumt. Im Zusammenhang mit der Anmeldung eines Wohnsitzes hat die meldepflichtige Person dann u.a. die Wohnungsgeberbestätigung vorzulegen. Die Vorlage des Mietvertrages ist hierfür nicht ausreichend.

Somit muss ab dem 1. November 2015 der Wohnungsgeber der meldepflichtigen Person die Wohnungsgeberbestätigung innerhalb von zwei Wochen nach dem erfolgten Einzug aushändigen, damit diese der gesetzlichen Verpflichtung nachkommen kann.

Vordrucke können von der Homepage der Stadt Hemmingen (www.stadthemmingen.de) heruntergeladen oder direkt aus dem Bürgerbüro abgeholt werden.

Sollte eine meldepflichtige Person ein Eigenheim beziehen, so ist in diesem Fall im Bürgerbüro beim Anmeldevorgang eine formlose Selbstklärung abzugeben.

Für weitere Fragen stehen die Mitarbeiter des Bürgerbüros gern unter der Telefonnummer (05 11) 41 03 - 333 zur Verfügung.

Der neue Newsletter des Netzwerks für Flüchtlinge ist da!

Dieser Newsletter erscheint vierteljährlich. Hier erhalten Sie aktuelle Informationen über Aktionen und Veranstaltungen rund um das Thema Migration und Integration in Hemmingen.

Sie finden den Newsletter auf www.fluechtlinge-hemmingen.de oder auf www.stadthemmingen.de

Ihr Fachbereich Bau und Umwelt informiert

aha versendet Gutscheine für 2016er Säcke

Neue Restabfallsäcke werden ab dem 1. Oktober ausgegeben

Ab dem 28. September 2015 versendet aha die neuen Gutscheine für 2016er Restabfallsäcke an die Eigentümerinnen und Eigentümer von Grundstücken oder Wohnungen, die an die Sackabfuhr angeschlossen sind.

Post bekommen alle, die sich dauerhaft für die Sackabfuhr entschieden haben und alle diejenigen, die in Wunstorf, Barsinghausen, Wennigsen sowie Springe leben und erst 2017 auf das neue Abfuhrsystem umgestellt werden. Die Gutscheine werden an den Grundstückseigentümer oder deren Verwalter versandt. Mieter bekommen die Gutscheine von ihrem Vermieter beziehungsweise dem Verwalter.

Ab dem 1. Oktober startet die Ausgabe der neuen Restabfallsäcke im Umland. Erhältlich sind die Restabfallsäcke für 2016 im teilnehmenden Einzelhandel, auf den neun Wertstoffhöfen im Umland, auf den Depo-nien in Wunstorf, Burgdorf und Hannover, sowie im Gebühren-Servicebüro in der aha-Zentrale in der Karl-Wiechert-Allee 76A.

An einigen Standorten in den Städten und Gemeinden im Umland ist aha im Oktober und November 2015 auch mit zwei Servicemobilen unterwegs, um die Bürger mit Säcken zu versorgen. Eine Übersicht aller Ausgabestellen ist unter www.aha-region.de zu finden.

Fahrplan Servicemobil

Das Servicemobil steht von 11.00 bis 17.00 Uhr an dem Standort

Harkenbleck, Hallerskamp	
Mittwoch, den 7. Oktober 2015	Parkplatz Feuerwehr
Dienstag, den 3. November 2015	Parkplatz Feuerwehr
Donnerstag, den 12. November 2015	Parkplatz Feuerwehr

Als Alternative zur Tonne bietet aha weiterhin Säcke in zwei unterschiedlichen Größen – 20 und 32,5 Liter – an. Je Gutschein erhalten die Kunden eine Rolle in gewünschter Größe. Bezahlt wird das Restabfallvolumen mit der Gebührenabrechnung.

Wer mehr oder weniger Abfallbehältervolumen benötigt als ursprünglich angenommen, kann dieses jederzeit anpassen. Dabei ist zu beachten, dass das minimale Restabfallvolumen bei 10 Litern pro Person und Woche liegt. Die Änderungen sind schriftlich möglich und werden grundsätzlich zum 1. des Folgemonats nach Antragstellung wirksam. Wer mehr Volumen benötigt, bekommt entsprechend neue Gutscheine oder Säcke ausgehändigt.

Die neuen 2016er Restabfallsäcke werden im kommenden Jahr ab dem 4. Januar bis 31. Dezember 2016 wie gewohnt abgeholt. Die Restabfallsäcke aus dem Jahr 2015 verfallen zum Jahresende. Der Grund: analog zu den Kunden mit Restabfallbehälter, die ungenutztes Volumen nicht in das neue Jahr übertragen können, können auch Kunden mit Restabfallsäcken das Volumen von 2015 nicht im neuen Jahr nutzen.

Aus Kulanzgründen nimmt aha die Säcke aus dem Jahr 2015 noch bis spätestens 15. Januar 2016 mit. Damit ist gewährleistet, dass die im alten Jahr angefallenen Abfälle auch noch mit den 2015er Restabfallsäcken am jeweils ersten Abfuhrtag des neuen Jahres entsorgt werden können. aha bittet daher darum, die ungültigen Säcke nach dem ersten Abholtag im neuen Jahr nicht mehr bereitzustellen.

Energieberatung der Verbraucherzentrale Niedersachsen

Am Montag, dem 5. Oktober 2015, wird die Energieberatung der Verbraucherzentrale Niedersachsen im Rathaus von 14.00 bis 17.00 Uhr Sprechzeiten anbieten. In den persönlichen Gesprächen können die Ratsuchenden sich über Möglichkeiten der Energieeinsparung informieren.

Folgende Themen werden behandelt: Wärmedämmung für Alt- und Neubauten, Modernisierung der Heizungsanlage, Lüftung und Raumklima, Nutzung der Solarenergie für die Warmwasserbereitung und zur Stromerzeugung, Kontrolle der Heiz- und Stromkosten, Information über effiziente Haushaltsgeräte und Förderprogramme.

Die Kooperation mit der Verbraucherzentrale ist ein weiterer Schritt der Stadt Hemmingen sich aktiv für den Klima- und Umweltschutz in Stadt und Region einzusetzen.

Für die Bürger wird die Energieberatung kostenfrei angeboten. Maximal stehen 45 Minuten für die Beratung zur Verfügung,

Die Anmeldung und Terminvergabe erfolgt im Klimaschutzbüro unter (05 11) 41 03-276 oder Bettina.Straube@stadthemmingen.de.

Die Gleichstellungsbeauftragte informiert

11. FrauenBerufsBörse

Infoveranstaltung für Berufsrückkehrerinnen

Arbeitsagentur, Jobcenter und die Koordinierungsstelle Frau und Beruf der Region Hannover organisieren bereits zum elften Mal gemeinsam die FrauenBerufsBörse im Berufsinformationszentrum (BIZ). Die Börse ist eine Informationsplattform für Frauen, die beruflich einsteigen, wieder einsteigen oder umsteigen möchten. Unterstützt durch ein Netzwerk verschiedenster Akteure und Akteurinnen aus Stadt und Region bietet die Veranstaltung viele Informationen, Tipps und Kontaktmöglichkeiten, um berufsrelevante Fragen zu klären.

Die Infobörse findet am 6. Oktober, von 9.00 bis 12.30 Uhr, im Berufsinformationszentrum, Escherstraße 17, Hannover statt. Weitere Informationen zu Programm und Inhalten sind unter dem Suchwort „FrauenBerufsBörse“ auf www.stadthemmingen.de zu finden.

Die Stadtbüchereien teilen mit

Bilderbuchkino

Die Saison für das monatliche Bilderbuchkino startet am Mittwoch, dem 7. Oktober, wie gewohnt von 16.00 bis 17.00 Uhr.

PROGRAMM: „Als Papa mir das Weltall zeigte“, „Billy bei den Indianern“, „Bertram und Kasimir – Vom Abenteuer Lesen“, „Bitte blubb, blubb rette mich!“, „Bitte anstellen!“, „Conni geht auf Reisen“.

FOLGETERMINE: Mittwoch, 4. November und 16. Dezember ... und beim Hemminger Weihnachtsmarkt am 3. Advent!

Lesestart-Sets für drei-jährige Kinder

Dank einer Initiative der Stiftung Lesen und des Ministeriums für Bildung und Forschung stehen in der Bücherei für alle Kinder, die in diesem Jahr drei werden, Geschenkbeutel mit einem Bilderbuch und Tipps für die Eltern bereit.

Anwaltskanzlei Stockmeier §§

... denn Ihr Recht braucht Kompetenz

Barbara Stockmeier

Rechtsanwältin

Schwerpunkte

- Arbeitsrecht
- Erbrecht
- Ehe- und Familienrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht

Inga Stamm

Rechtsanwältin

30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Straße 65
 info@kanzlei-stockmeier.de · www.kanzlei-stockmeier.de
 Telefon: (0 51 01) 85 22 66 · Fax: (0 51 01) 85 22 63

PCDienst-Hemmingen.de

Computerdienstleistungen, Inh. Walk Hencke



GÜNSTIG
SCHNELL & KOMPETENT

Wir lösen Ihr Computerproblem bei Ihnen vor Ort

Reparaturen Notdienst Service
 PC-Einrichtung Virenbeseitigung
 Internet Umbauten Beschaffung
 Datenrettung Datensicherung uvm

Tel: 05101-991374 www.pcdienst-hemmingen.de

Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum

Sie finden mich im Friseur Salon Müller.

Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 18,- €

patricia stephan

Ausführung
sämtlicher Tischlerarbeiten
Innenausbau · Dachausbau

TISCHLER-
MEISTERIN

Hemm.-Westerfeld
Gutenbergstraße 17
☎ (05 11) 41 60 17

SPARK
Optiker

Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für
PC-Arbeitsplatzbrillen

Wir beraten Sie unverbindlich

Breite Straße 4 (Aegi)
30159 Hannover

Telefon
05 11 / 32 53 00

Telefax
05 11 / 2 15 74 21

Es könnte schöner sein...

MALERMEISTER INGO BLEEKER
 30966 Arnum - Mühlenweg 5 - Fon 05101-3168
malermeister-bleeker.de

Bleeker
MALERMEISTER

Kfz.-Meisterbetrieb
Mario Grasso

30966 Hemmingen-Arnun · Göttinger Str. 117
 Telefon (0 51 01) 34 64 · Telefax (0 51 01) 53 92

• Inspektion/Reparatur aller Fabrikate
• Karosseriearbeiten • Unfallschäden
• HU-Vorbereitungen • HU-Abnahme
• AU-Abnahme



...seit 1925 überzeugen wir durch Qualität

LOVERMANN
 MEISTERWERKSTATT
 FÜR MALEREI UND ANSTRICH




Beratung - Ausführung - Verkauf

Farben
Tapeten
Bodenbeläge

Lovermann GmbH
 Göttinger Chaussee 113
 Hannover-Ricklingen

www.lovermann-gmbh.de
 info@lovermann-gmbh.de
 Tel. 0511 / 42 27 30
 Fax. 0511 / 42 52 83

Rechtsanwältin
Silvia Jünke

Scheidungen & Familienrechtssachen

Innersteweg 3 · 30966 Hemmingen-Arnun
 Telefon: (0 51 01) 587 444
<http://kanzlei-juenke.jimdo.com>

Sie möchten modernisieren?

○ Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungsanierung.

○ Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

MOMM
 SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA
 Planung · Ausführung · Wartung

☎ 0511/ 41 20 13
www.shk-momm.de

Leifheit.
 Raumgestaltung

lebendig und kreativ

Individuelle Raumgestaltung
Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten
Aufarbeitung von Polstermöbeln
Rollos, Jalousien
Beratung und Service

Raumgestaltung
Bernd Leifheit
GmbH & CO. KG

Marie-Curie-Str. 34
30966 Hemmingen

Telefon
(05 11) 41 49 19

Auch 2015 kommen alle Kinder, die drei werden, in den Genuss dieser „Lesestart-2-Sets“. Jedes Set beinhaltet ein Bilderbuch und Begleitmaterial mit vielen Hinweisen zur täglichen Leseförderung in einem gelben Leinenbeutel.

Märchen-Puppentheater

Am Mittwoch, 18. November, ist wieder der „alte Hase“ des Puppenspiels, der Schauspieler Günter Schaller zu Gast in Hemmingen. In diesem Jahr steht das Märchen der Brüder Grimm: „Der Froschkönig“ auf dem Programm für Kinder ab 4 und Begleitung.

Eintritt: 6,- Euro Erwachsene, 4,- Euro Kinder.

Reservierungen: Telefon (05 11) 41 03-280.

Workshop mit Empfehlungen zur Leseförderung

Am Donnerstag, 1. Oktober ist um 19.00 Uhr wieder die Autorin und Kulturpädagogin Christine Raudies in der Stadtbücherei Hemmingen zu Gast, um bei einem lockeren Gesprächsabend zum Tee aus dem Samowar Eltern, Großeltern und allen, die privat oder beruflich mit lesenden, bzw. leseschwachen Kindern zu tun haben, fachkundige Empfehlungen, Anregungen und Hilfestellungen zu geben. Denn der Spaß am Lesen kommt nicht von allein; der Erwerb der Lesefähigkeit ist ein komplexer Prozess, der sich über mehrere Jahre hinzieht und schon vor dem eigentlichen Schulalter anfängt. Dafür brauchen Kinder viel Unterstützung von den Großen ...

Christine Raudies ist vielen durch ihre gut besuchten „Leseabenteuer“ bekannt, die eben nicht nur in Buchhandlungen, Büchereien oder Schulen, sondern auf Schauplätzen wie Ponyhöfen, Zahnarztpraxen, Feuerwehrhäusern oder dem Mausoleum stattfinden.

Mit Hilfe vieler praktischer Beispiele für spielerische und alltagstaugliche Möglichkeiten zur Leseförderung von Kindern im Vorschul- und Grundschulalter und ganz ohne moralischen Zeigefinger ermöglicht die Autorin allen Interessierten einen kinderleichten Einstieg in die Kunst, Kindern nachhaltig das Lesen schmackhaft zu machen. Kein Fachvortrag! Es werden keine literarischen oder pädagogischen Vorkenntnisse vorausgesetzt!

Diese Veranstaltung wird von der Bürgerstiftung Hemmingen gefördert.

Eintritt frei, Spenden erbeten.

Alternativ wird dieser Workshop auch am Donnerstag, 5. November, 19.00 Uhr angeboten.

Neu im Bestand: Sachbücher

- „Ostwärts und nichts vergessen – Politik zwischen Krieg und Verständigung“ von Egon Bahr
- „Expedition zu den Polen – Eine Reise mit dem Berlin-Warszawa-Express“ von Stefan Möller
- „Alles fühlt – Mensch, Natur und die Revolution der Lebenswissenschaften“
 Der Biologe und Philosoph stellt das bisherige theoretische Fundament der modernen Wissenschaft, Pflanzen und Tiere als eine Art organische Maschinen zu betrachten radikal in Frage und wirbt für eine universelle Empathie und eine „schöpferische Ökologie“.

Buchpatenschaften

- Wir danken Ingrid Wittkopf-Büchner für den neuen Roman der US-Autorin Siri Hustvedt: „Die gleißende Welt“

Neu im Bestand: Filme (DVDs)

- „Seelen“ von Andrew Niccol
 SF- und Liebesfilm nach dem Fantasy-Roman von Stephenie Meyer
- „Wir sitzen im Süden“ von Martina Priessner
 Ironisch-nachdenklicher Film zum Thema Integration über drei ehemalige Deutschtürken, die in Istanbul in einem Callcenter arbeiten und Sehnsucht nach der alten Heimat haben, während ihre Managerin mit deutschem Pass freiwillig in die Türkei eingewandert ist.
- „Wer die Nachtigall stört“ nach dem Roman von Harper Lee
 Klassische Literaturverfilmung von 1962 mit Gregory Peck
- „Geliebter Feind“ (5 DVDs)
 Dokumentation über die wechselvolle Geschichte der deutsch-französischen Beziehungen von Karl d. Großen bis zum Élysee-Vertrag.
- „Animals in Love“ von Laurent Charbonnier

Neu im Bestand Hörbücher (MP3-CDs)

- „Gewaltfreie Kommunikation“ von Marshall B. Rosenberg
- „Die sieben Tugenden“ und „Wege zur Menschlichkeit“
 2 Vorträge des Theologen und Psychologen Eugen Drewermann

 **POLIZEIDIREKTION HANNOVER**  Stadt Hemmingen

Einbruchschutz – Zuhause sicher?!



INFORMATIONSVORANSTALTUNG

Wann?	Dienstag, 06.10.2015, 19:00 Uhr
Wo?	Carl-Friedrich-Gauß-Schule/Forum Hohe Bünte 4, 30966 Hemmingen

Tipps und aktuelle Informationen zum Thema Einbruchschutz!

Polizeistation Hemmingen
Göttinger Straße 65a
30966 Hemmingen
05101/852707

© 2015 PD Hannover/Phäntasien

Aussteller und Mitwirkende für den Weihnachtsmarkt 2015 gesucht

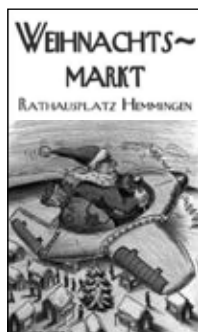
12. bis 13. Dezember 2015

Auch wenn uns allen derzeit noch mehr der Sinn nach Eis und Kaffee in der Herbstsonne steht: Wir nähern uns der Advents- und Weihnachtszeit mit großen Schritten und mit ihr die Planung für unseren Weihnachtsmarkt.

Am 12. und 13. Dezember 2015 wird sich der Hemminger Rathausplatz wieder in ein besinnliches Weihnachtsdorf verwandeln. Mit Ihnen gemeinsam möchte die Stadt Hemmingen dafür sorgen, dass dieses Weihnachtsmarktweekenende allen großen und kleinen Hemmingern und Gästen einen besinnlichen und fröhlichen 3. Advent beschert.

Gerne möchten wir den Besucherinnen und Besuchern ein vielfältiges und abwechslungsreiches Angebot bieten. Über zahlreiche Bewerbungen von privaten und gewerblichen Ausstellern und Mitwirkenden würden wir uns sehr freuen.

Anfragen und Anmeldungen nimmt Frau Kupka unter der Telefonnummer (0511) 4103-110, E-Mail: Monika.Kupka@stadthemmingen.de gerne entgegen.



JUGENDPFLEGE HEMMINGEN

Anmeldung für Angebote

Bei vielen Aktionen aus dem laufenden Angebot ist eine Anmeldung bei der Jugendpflege nötig. Es gibt bei fast allen Aktionen eine Teilnehmerbegrenzung, damit eine entspannte Durchführung der Angebote allen viel Spaß macht.

Alle Veranstaltungen sind auf der Homepage unter www.jugendpflegehemmingen.de ausführlich beschrieben. Dort können auch direkt Anmeldungen vorgenommen werden. Weitere Anmeldeöglichkeiten unter info@jugendpflegehemmingen.de oder (0511) 23 21 81 oder (0 51 01) 47 54. Unsere Angebote sind bis auf wenige Ausnahmen grundsätzlich inklusiv und unsere Einrichtungen weitestgehend barrierefrei.

Kanzlei Gutenbergstraße

- Frank Krause-Dommnich-Meerheimb Rechtsanwalt
- Holger Landefeld Rechtsanwalt

Bürogemeinschaft

Gutenbergstraße 3a · 30966 Hemmingen
Telefon: (05 11) 22 06 89 50 · Telefax: (05 11) 22 06 89 60
E-Mail: info@kanzlei-gutenbergstrasse.de
www.kanzlei-gutenbergstrasse.de

Ihr Recht auf gutem Weg!

Ärztetafel

Wir machen Urlaub vom 12. bis 26. Oktober 2015.

Praxis Dr. Kretschmar / Dr. Biegler
FACHÄRZTE FÜR ALLGEMEINMEDIZIN
30966 Hemmingen / OT Arnum • Göttinger Straße 69

Vertretung übernehmen:
Praxis Passow, Arnum, ☎ (0 51 01) 21 88,
sowie alle anwesenden Hemminger Ärzte.

Dr. Annette Biegler

Fachärztin für Allgemeinmedizin

Gänsemarsch 5 · 30966 Hemmingen · Tel. (05 11) 2 34 97 83

Wir sind vom 12. bis 23. Oktober 2015 im Urlaub!

Vertretung:
Dr. med. Christiane Mainitz, Telefon (05 11) 42 40 86,
sowie alle anwesenden Hemminger und Arnumer Ärzte.

Unterricht

www.mobiler-gitarrenunterricht.de (in Arnum) ☎ (0179) 9 48 48 25

Lehrer (Hausbesuch) erteilt qualifizierten Einzelunterricht in Mathe, Englisch und Latein ☎ (0511) 23 35 53

Beckenboden-Kurse ab Oktober in der Sozialstation Hemmingen.
Elke Mauch ☎ (05 11) 47 32 36 89

Pilates, mittwochs in der Praxisgemeinschaft Hulm ☎ (0511) 2 03 83 16
Schulsorgen? Erfahrene Nachhilfelehrerin (ehem. Lehrerin) kann helfen (auch in Latein). ☎ (05 11) 42 65 77

Schüler/-in (Gymnasium/Realschule) für Schülerin 8R **Englisch Nachhilfe gesucht.** ☎ (05 11) 42 56 94 (ab 14.00 Uhr)

Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

Auf Wunsch keine Vertragsbindung
30966 Hemmingen · Deveser Straße 2


LERNSCHOPP
...der etwas andere Unterricht
☎ 05 11/41 42 40

Spiel und Spaß im Jugend-Kultur-Haus

Es gelten, außer an Veranstaltungstagen, folgende Öffnungszeiten:

Dienstags:	12.30 – 20.00 Uhr
Mittwochs:	15.00 – 18.00 Uhr
Donnerstags:	14.00 – 18.00 Uhr
Freitags:	14.00 – 18.00 Uhr

Es kann jederzeit Tischfußball gespielt, getanzt, Billard gespielt, gekocht, gebastelt, im Internet gesurft oder Musik gehört werden.

Ein breites Programm mit vielen abwechslungsreichen Aktionen rundet das Angebot ab, eine Anmeldung ist nicht nötig.

GEBACKENE KÄSEFÜSSE

Deftiges zum Knabbern

Der neue Knabberspaß für deine nächste Party! Wir backen aus Teig und Käse herrlich schmeckende Käsefüße.

Termin:	Donnerstag, 1. Oktober
Zeit:	16.00 bis 18.30 Uhr
Veranstalter:	Jugendpflege
Treffpunkt:	Jugend-Kultur-Haus
Alter:	ab 8 Jahre
Teilnehmerbeitrag:	3,- Euro

Anmeldung erforderlich.

NUDELIGES BASTELVERGNÜGEN

Nudeln meets Kreativität

Heute geht es nicht um die Wurst, sondern um die Nudel. Es gibt viele tolle Möglichkeiten Nudeln in Szene zu setzen.

Last uns Nudeln ... Bilder oder Bilderrahmen aus Nudeln, Verzierung für eine kleine Schatzkiste, Engel als Weihnachtsbaum Schmuck (ja es ist bald Weihnachten)... ; es ist vieles möglich. Lasst eurer Kreativität freien Lauf.

Termin:	Donnerstag, 8. und 15. Oktober
Zeit:	15.30 bis 17.30 Uhr
Veranstalter:	Jugendpflege
Treffpunkt:	Kinder- und Jugendräume Arnum
Alter:	ab 9 Jahre
Teilnehmerbeitrag:	4,- Euro

Anmeldung erforderlich.

MUFFINS BACKEN

Backen mit Spaß

Wir backen Muffins und verzieren sie.

Termin:	Donnerstag, 8. Oktober
Zeit:	16.00 bis 18.30 Uhr
Veranstalter:	Jugendpflege
Treffpunkt:	Jugend-Kultur-Haus
Alter:	ab 8 Jahre
Teilnehmerbeitrag:	3,- Euro

Anmeldung erforderlich.

HALLOWEEN BACKEN

Etwas Gruseliges zum Naschen

Es ist zwar noch etwas Zeit bis Halloween – aber wir backen schon mal schauerlich aussehende Leckereien. Sieht gruselig aus, schmeckt aber prima!

Termin:	Donnerstag, 15. Oktober
Zeit:	16.00 bis 18.30 Uhr
Veranstalter:	Jugendpflege
Treffpunkt:	Jugend-Kultur-Haus
Alter:	ab 9 Jahre
Teilnehmerbeitrag:	3,- Euro

Anmeldung erforderlich.

HALLO-POMPON-WEEN-FIGUREN

Wollkugeln werden zu Gruselfiguren und Accessoires

Fluffige Wollkugeln werden zu Gruselfiguren und Accessoires. Als Deko, zum spielen für eure Halloween-Party oder was euch sonst noch so einfällt.

Termin:	Dienstag, 20. Oktober, 10.00 bis 12.30 Uhr
Veranstalter:	Jugendpflege
Treffpunkt:	Kinder- und Jugendräume Arnum
Alter:	ab 9 Jahre
Teilnehmerbeitrag:	3,- Euro

Anmeldung erforderlich.

FLEDERMAUS-TIME

Fledermäuse-Bastelwerkstatt

Aus unterschiedlichen Materialien wollen wir heute kleine Fledermäuse basteln. Ob fürs Fenster aus Korken oder aus Styropor zum spielen, verschenken oder Deko ...

Termin:	Mittwoch, 21. Oktober, 10.00 bis 12.30 Uhr
Veranstalter:	Jugendpflege
Treffpunkt:	Kinder- und Jugendräume Arnum
Alter:	ab 9 Jahre
Teilnehmerbeitrag:	3,- Euro

Anmeldung erforderlich.

ALLES LÖFFEL, ODER WAS?

Holzlöffel sind nicht nur zum kochen da ...

Dieses Küchenutensil lässt sich prima umfunktionieren zu schönen stieligen Gesellen. Was wirst du heute „zaubern“? Figuren zum spielen? Dekorieren oder was fällt dir noch ein?

Termin:	Freitag, 23. Oktober
Zeit:	10.00 bis 12.30 Uhr
Veranstalter:	Jugendpflege
Treffpunkt:	Kinder- und Jugendräume Arnum
Alter:	ab 9 Jahre
Bitte mitbringen:	Malerkittel
Teilnehmerbeitrag:	3,- Euro

Anmeldung erforderlich.

JUGENDLEITERAUSBILDUNG

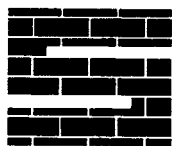
Juleica? Die mache ich ...

Jugendarbeit im Verein oder bei der Kirche? Als Betreuer auf Ferienfreizeiten? Oder einfach nur weil es dir Spaß macht?

Mit der JULEICA bist du immer gut beraten! In unserem Grundlagenseminar wird dir alles Wichtige über die Jugendarbeit vermittelt, so dass du nach der Ausbildung in der Lage bist, eigenständig und selbstverantwortlich Aktionen und Veranstaltungen für Kinder und Jugendliche anzubieten und durchzuführen. Die JULEICA ist deine Legitimation dafür! Unsere Ausbildung ist in zwei Blöcke unterteilt:

ANZEIGE

Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe



empfiehlt sich für alle vorkommenden Arbeiten

- Aus-, Um- und Anbauten
- Innenausbau
- Isolierungen
- Modernisierungen
- Dach- und Kellerausbau
- Rigipsarbeiten aller Art
- Altbausanierungen
- Wärmedämmungen
- Reparaturdienst

HANS-JOACHIM SCHWARZ KG · Maurermeister

☎ 415131

30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29



INNUNGSMITGLIED

Fax 412100

1. Block: Freitag, 15. Januar bis Sonntag, 17. Januar 2016
Theorie im Jugend-Kultur-Haus Hemmingen
Freitag: 16.00 bis 20.00 Uhr,
Samstag: 10.00 bis 18.00 Uhr und
Sonntag: 10.00 bis 16.00 Uhr
– Sozialisation von Kindern und Jugendlichen, Rollen und
Strukturen in Gruppen, rechtliche Grundlagen, Aktions- und
Veranstaltungsplanung
2. Block: Donnerstag, 28. Januar bis Sonntag, 31. Januar 2016
(Zeugnisferien), Praxisblock in Hamburg!
– Interkultureller Input, Kiezführung, jugendkultureller Input,
Abschlusseinheit

Mit erfolgreicher Teilnahme an beiden Blöcken bist du berechtigt die JULEICA zu beantragen.

Bei weiteren Fragen wende dich bitte an: Stadt Hemmingen, Team Jugendpflege, René Döpke oder Daniel Kohsmann, Hohe Bünte 6, 30966 Hemmingen, (05 11) 23 21 81, Kontakt per Kontaktformular,

Termine:
Freitag, 15. Januar 2016,
16.00 bis 20.00 Uhr
Samstag, 16. Januar 2016,
10.00 bis 18.00 Uhr
Sonntag, 17. Januar 2016,
10.00 bis 16.00 Uhr

Veranstalter: Jugendpflege
Treffpunkt: Jugend-Kultur-Haus
Alter: ab 15 Jahre
Teilnehmerbeitrag: 100,- Euro
Anmeldung erforderlich.

Jugendpflege der Stadt Hemmingen

Hohe Bünte 6, 30966 Hemmingen, info@jugendpflegehemmingen.de

Frau Gerwing	Jugend-Kultur-Haus	(05 11) 41 08 98 72
Herr Döpke	Jugend-Kultur-Haus Kinder- und Jugendräume Arnum	(05 11) 41 08 98 74 (0 51 01) 47 54
Herr Kohsmann	Jugend-Kultur-Haus	(05 11) 41 08 98 76
Frau Wacker	Jugend-Kultur-Haus Kinder- und Jugendräume Arnum	(05 11) 41 08 98 73 (0 51 01) 47 54
Frau Baron	KGS Hemmingen	(05 11) 41 03 232

Senioren-Info-Ecke

Offenes Café am Bürgerpark

jeden 1. und 3. Freitag von 15.00 bis 17.00 Uhr

Die Biografie und der einmalige Humor und Stil von Heinz Erhardt wurde den Besuchern am 18. September von Helmut Gundlach in hervorragender Weise nahe gebracht. „Noch'n Gedicht“ – bleibt ein geflügeltes Wort.

Nachdem am 2. Oktober das Offene Café wieder zu Kaffee und Gespräch einlädt, wird uns am 16. Oktober Egon Rosiefsky mit auf die Reise nehmen. Dieses Mal geht es nach Andalusien mit Höhepunkten wie Sevilla, Marbella, Torremolinos, Gibraltar, Alhambra u. v. m. Es verspricht wieder ein sehr interessanter Nachmittag zu werden.

Hierzu herzliche Einladung!

Arbeitsgemeinschaft Senioren Arnum

Sonstiges

Weihnachtsbäume gesucht

Die Vereine und Verbände suchen Weihnachtsbäume zum schmücken vom Ortskern in der Größe von 6 bis 8 m, gegen Abholung.

Ihre Baumangebote bitte telefonisch an Wolfgang von Daacke (05101) 62 51 oder Günter Stellmann (05101) 120 02.

Günter Stellmann, Gremium Weihnachtsmarkt

Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.



Ausgabe Arnum: Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr
Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33, 30966 Hemmingen

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (05101) 39 59 oder mobil (01 72) 5 43 44 47.



Moderne Innenraum- u. Dekorative
Fassadengestaltung Techniken

malermmeister HAASE

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67
Maler- & Lackierermeister Funk 0171-3 22 48 74
Max-Planck-Straße 1 e-mail: olaf.haase@bigfoot.de
30966 Hemmingen www.malermeister-haase.de

Raumausstattung Hartmut Juschkewitz



RAUMAUSSATATTERMEISTER
30966 Hemmingen / Arnum, Pattenser Feldweg 21
Telefon (05101) 43 96 oder 01 63 - 4 05 66 02



**SCHÖNERES
WOHNEN DURCH:**

**AUSWAHL DER MUSTER
BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE**

Sonnenschutz · Gardinen · Gardinenwaschservice

Baumschule Pattensen

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:

**Pflaster- und Erdarbeiten
Rasenanlagen, Rollrasen
Baum- u. Heckenschnitt**

fahrschule

seit 1934

Steckelberg

Telefon (05 11) 42 16 28 · www.steckelberg.de

- Führerscheinausbildung KOM, KRAD, PKW, LKW, TRAKTOR
- AufbauSeminar Fahranfänger (ASF), Punkteabbau (ASP)
- ADR-Fahrschulung (Basiskurs, Aufbaukurs Tank, Fortbildung)
- Gefahrgutbeauftragtenschulung (Verkehrsträger Straße) + Fortbildung
- Flurförderzeugausbildung (Gabelstaplerfahrer)
- Ladungssicherung auf Fahrzeugen

Ricklinger Stadtweg 7
Hannover – Ricklingen
☎ 0511/42 16 28

Lise-Meitner-Straße 4
Hemmingen-Westerfeld
☎ 05 11/7 68 29 42

Hauptstr. 63
Hannover-Wettbergen
☎ 05 11/2 28 26 44

Tischlermeister Andreas Borsutzky

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten



**Möbel · Einbauschränke · Innenausbau · Fenster
Treppen · Reparaturen und Beratung**

Krumme Straße 6
30966 Hemmingen

Fon (05 11) 23 19 04
Fax (05 11) 23 19 20
www.tischlerei-borsutzky.de

Kirchliche Nachrichten

Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

Gemeindebüro: Britta Nacken, Kirchdamm 4, Tel. (05 11) 42 52 78, Fax (05 11) 2 34 68 94, E-Mail kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de, www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstag, 10.00 bis 12.00 Uhr und 16.00 bis 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung. **Bankverbindung:** Sparkasse Hannover, IBAN: DE 34 2505 0180 0015 0001 51, BIC: SPKHDE2HXXX **Pfarramt:** Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, E-Mail peter.beyger@evlka.de, Tel. (0511) 42 93 12, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Pastorin Dr. Ulrike Budke-Grünekle, Kirchdamm 4, E-Mail: ulrike.budke-grueneklee@evlka.de, Tel. (0511) 41 08 95 10, Sprechzeiten nach Vereinbarung.

Kirchenvorstand: Pastor Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon (0511) 42 93 12, Heidrun Schwarze (stellv. Vors.), Im Siek 6, Telefon (05 11) 1 24 40 60. **Kapellengemeinde Devese, Kapellenvorstand:** Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon (0511) 42 93 12, Rosemarie Ebeling (stellv. Vors.), Vorm Dorfe 12, Telefon (05 11) 42 63 11. **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon (05 11) 42 52 78. **Kindergartenleitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29, Telefon: (0511) 2 34 58 66, Fax.: (0511) 2 13 78 97, E-Mail kts.devese@evlka.de.

GOTTESDIENSTE

Samstag, 3. Oktober

17.00 Uhr Kapelle Devese, Erntedankgottesdienst, Pastorin Dr. Budke-Grünekle

Sonntag, 4. Oktober

08.30 Uhr Kapelle Hemmingen, Erntedankgottesdienst, Pastorin Dr. Budke-Grünekle

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Erntedankgottesdienst, Pastorin Dr. Budke-Grünekle

Sonntag, 11. Oktober

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Goldene Konfirmation mit Kantorei und Abendmahl (Wein), Pastor Beyger

Andachten und Gottesdienste in der Seniorenresidenz:

Dienstag, 13. Oktober, 10.00 Uhr, Gottesdienst, Pastorin Dr. Budke-Grünekle

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Kindergottesdienst/Kinderkreis: Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

Kinderpark: Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

Alt-Mütterkreis: 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel. 42 64 71)

Nächster Termin: 5. Oktober

Kirchenchor: dienstags, 19.30 Uhr (Heike-Susann Moltzen, Tel. 0177-7 62 20 22)

Frauen-Gesprächskreis: monatlich, mittwochs, 9.45 Uhr (Margret Lechner, Tel. 42 22 37)

Männer-Gesprächskreis: 14-tägig, mittwochs, 9.45 Uhr (Peter Nefzger, Tel. 0 51 01 - 50 62)

Nächster Termin: 7. Oktober

Seniorenachmittag: mittwochs, 15.00 Uhr (Liselotte Althoff, Tel. 42 28 77)

Biblische Texte des nächsten Sonntags: dienstags, 18.15 Uhr (Pastor Beyger, Tel. 42 93 12)

Nächster Termin: 13. Oktober

Junger Müttertreff: Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

Besuchsdienstkreis: am letzten Freitag im Monat, um 17.15 Uhr

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst**. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

Erntedank-Gottesdienste

Für die Erntedank-Gottesdienste bitten wir um Erntegaben, die sowohl in der Trinitatiskirche als auch in der Kapelle Hemmingen und der Kapelle Devese abgegeben werden können. Abgabe zu folgenden Zeiten: Samstag, 3. Oktober 2015, von 10.00 bis 12.00 Uhr in der Trinitatiskirche. Die Erntegaben für die Kapelle Hemmingen können direkt bei Frau Walter (Küsterin), Telefon (05 11) 42 82 79, abgegeben werden. (In der Trinitatiskirche können auch die Erntegaben für die Kapelle Devese abgegeben werden.) Die Erntegaben werden nach dem Gottesdienst zugunsten des Kinderhospizes Löwenherz (Syke) gegen eine Spende abgegeben.

Ev.-luth. Friedens-Kirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83
Internet: www.friedenskirche-arnum.de

Gemeindebüro (Bockstraße 33): Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags, von 17.00 bis 19.00 Uhr, freitags, von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastorin:** Christine Behler, Telefon (0 51 01) 92 53 64, Sprechzeiten: donnerstags, 18.00 bis 19.00 Uhr. **Diakonin:** Elke Hartebrodt-Schwier, Telefon (0 51 01) 49 84. **Chorleiterin:** Susanne Klees, Telefon (0 51 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (0 51 01) 9 14 18 33. **Organist/in:** N.N. **Begegnungsstätte:** Bockstr. 33, Telefon (0 51 01) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19. **Bücherstube:** Leitung Gesine Meerheimb. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** Sonntag nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, Montag bis Donnerstag jeweils 16.00 bis 18.00 Uhr, Telefon (0 51 01) 58 74 19. **Bankverbindung:** IBAN DE76 2505 0180 0024 0038 08. BIC: SPKHDE2HXXX

GOTTESDIENSTE

Mittwoch, 30. September

19.00 Uhr Lichtblick – Andacht, Team

Sonntag, 4. Oktober

10.00 Uhr Familiengottesdienst zum Erntedank, Pastorin Behler anschließend Kirchenkaffee

Sonntag, 11. Oktober

18.00 Uhr Gottesdienst mit Begrüßung der neuen Baumgruppen und Konfirmand/inn/en Pastorin Behler, Diakonin Hartebrodt-Schwier

Sonntag, 18. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst mit Kantorei, Pastorin Behler

10.00 Uhr Kindergottesdienst, Team

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Mutter-Kind-Kreis: wochentags, 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

Kontakt: Ellen Leinemann, Tel. (0 51 01) 32 99

Kindergottesdienste: 14-tägig, sonntags, Kontakt: Peter Jenkner, Tel. (0 51 01) 58 40 08

Baumgruppen: dienstags und mittwochs, 15.15 bis 16.45 Uhr

Sandwich-Club: donnerstags, 18.00 Uhr

Kontakt: Martin Strottmann, Tel. (0 51 01) 85 38 98, Frauke Schütte, Tel. (0 51 01) 58 59 48

Bilderbuchkino: 2. Donnerstag im Monat, nächster Termin: 8. Oktober 2015,

16.00 Uhr, in der Begegnungsstätte, Kontakt: Gesine Meerheimb Tel. (0 51 01) 58 74 19

VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

Konfirmandenunterricht: dienstags und mittwochs: 17.00 bis 19.15 Uhr

Jugendgruppe: am 1. und 3. Freitag im Monat

VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

Tänze im Sitzen für Senior/innen, 14-tägig, montags 14.15 bis 15.15 Uhr

Kontakt: Frau Eicke, Telefon: (0 51 01) 62 04

Frauentreff: alle drei Wochen, montags, 19.00 Uhr

Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal: montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus

Kontakt: Frau U. Wünsch, Telefon (0 51 01) 44 60

Posaunenchor: 14-tägig, montags, 20.00 Uhr, Kontakt: A. Huth, Tel. (0 51 01) 58 98 76

Tafelcafé: Mittwoch Vormittag, Kontakt: Elke Hartebrodt-Schwier, Telefon (0 51 01)

991 78 55. Die Arbeit des Tafelcafés wird ausschließlich durch Spenden ermöglicht.

Spendenkonto: Empfänger: KKA Ronnenberg, Stichwort: KG Arnum Kostenträger 931110, IBAN: DE66 2519 3331 0400 0099 00, BIC: GENODEF1PAT

Lichtblick: am letzten Mittwoch im Monat, 19.00 Uhr, Andacht in der Kirche

Kirchenchor: alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr, nächster Termin: 7. Oktober

Kontakt: Susanne Klees, Telefon (0 51 01) 58 42 58

Literaturkreis: jeden letzten Donnerstag im Monat, 19.30 Uhr

Diakonischer Besuchsdienst: zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19

Oasenzeit für Trauernde: nach Vereinbarung

Kontakt: Christine Behler, Telefon: (0 51 01) 92 53 64

Chronik

Falls Sie altes und neues Material zu Themen rund um unsere Kirchengemeinde in Besitz haben, lassen Sie es uns wissen! Wir wünschen uns weiteres Material für unser Archiv.

Kontakt: Ottmar Sturm, Tel.: (0 51 01) 28 64

Die Ausgabezeiten der Laatzener Tafel für Hemmingen im Gemeindehaus sind:

mittwochs, 12.30 bis 14.30 Uhr. Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 und Mobil (0172) 5 43 44 47. Das Tafelcafé der Friedens-Kirchengemeinde ist für die Wartenden von 11.30 bis 14.00 Uhr geöffnet.

Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter samstags und sonntags, von 10.00 bis 17.00 Uhr, geöffnet! Auch an anderen Tagen kann die Kapelle immer dann zur Besichtigung und Andacht besucht werden, wenn das Schild „Kapelle geöffnet“ aufgestellt ist.

Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.:

Komm. Vors.: Susanne Lesinski, Tel. (0 51 01) 24 62

Bankverbindung des Fördervereins IBAN: DE14 2505 0180 0024 0126 84

Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

Pfarrbüro: Ostertorstr. 19, 30966 Hemmingen/Hiddestorf, Telefon (0 51 01) 1 33 60, Fax (0 51 01) 85 10 62, E-Mail kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags, 17.00 bis 19.00 Uhr **Pastor:** Richard Gnügge, Telefon (0 51 01) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Sekretärin:** Andrea Just **Küsterin:** Tatjana Kalmietev, Telefon (0 51 01) 46 72. **Organist:** Anna-Lena Senk

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 4. Oktober

10.00 Uhr Erntedank-Gottesdienst mit Pastor Gnügge
siehe HINWEISE (unter besondere Veranstaltungen)

Sonntag, 11. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst mit Prädikant Rolf Dietze

Sonntag, 18. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst mit Schulpastorin Stefanie Neuenfeldt

BESONDERE VERANSTALTUNGEN

ERNTEDANK-Gottesdienst am 4. Oktober 2015, 10.00 Uhr

auf Hof Fam. Lutz Wulkopf, Bruchweg 20 in Hiddestorf-Ohlendorf mit Musikzug der Feuerwehr und Gesangsverein Concordia

GRUPPEN UND KREISE

Bibelgesprächskreis: Gemeindezentrum, 1. Donnerstag im Monat
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 13360

Büchereiamt: Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache und zu den Öffnungszeiten
Ansprechpartnerin: Antje Frenz

Diakonischer Besuchsdienst: Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 13360

Frauenfrühstück: Gemeindezentrum, am 3. Montag im Monat, von 9.00 bis 12.00 Uhr
Ansprechpartnerin: Christine Schramme, Telefon (0 51 01) 132 41

Geburtsbesuchsdienst: Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 13360

Kinderbibeltag: Gemeindezentrum u. Kirche, vierteljährlich samstags, 15.00 bis 18.00 Uhr
nächste Termine: 5. Dezember 2015 / 27. Februar 2016
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 13360

Konfirmandenunterricht: Gemeindezentrum/Nikolaikirche/Grundschule
KU4: mittwochs 15.00 bis 16.30 Uhr; KU8: mittwochs, 17.00 bis 18.30 Uhr
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 13360

Lesekreis: Gemeindezentrum, jeden 1. Dienstag im Monat, um 19.30 Uhr
Ansprechpartnerin: Doris Grötschel, Telefon (0 51 01) 131 75

Morgenandacht „frisch und fromm in die Woche“:
Nikolaikirche, montags, um 7.00 Uhr, mit anschließender Teerunde

Ökumenische Kaffeerunde: Gemeindezentrum, jeden 2. Dienstag im Monat, um 15.00 Uhr
(Oktober bis Mai) Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 13360

Offener Treff für Männer: Gemeindezentrum, jeden Dienstag, von 10.00 bis 12.00 Uhr,
Ansprechpartner: Klaus Rath

Textile Kreativgruppe: Gemeindezentrum, jeden 3. Mittwoch im Monat, um 19.00 Uhr
(Start ist am 30. September 2015) Ansprechpartnerin: Elke Benjes, (0 51 01) 91 52 95

Bücherei: Öffnungszeiten: dienstags, 16.30 – 17.30 Uhr, freitags, 16.00 – 17.30 Uhr

Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

Gemeindebüro: Kirchstraße 18, 30966 Hemmingen / Wilkenburg, Telefon (05 11) 42 51 10,
Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags
und donnerstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vitus-gemeinde.de

Pfarramt: Pastorin Harriet Maczewski, Telefon (05 11) 4 10 87 79, Fax (05 11) 42 51 21,
E-Mail hmazewski@gmx.de. **Kirchenvorstand:** Pastorin Harriet Maczewski (Vorsitzende),
Kirchenmusikerin: Birgit Brenner, Telefon (0 51 02) 91 32 35. **Küster:** Viktor Fink, Telefon
(05 11) 42 92 64.

Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.: Markus Steinmetz, Tel. (05 11) 3 90 67 97

Förderverein Kapelle Harkenbleck e.V.: Wolf Hatje, Tel. (0 51 01) 5 81 18

Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.: Elisabeth Rotthaus, Telefon (05 11) 41 79 97,
E-Mail elisabeth_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse www.ragh.de

Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung
Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (05 11) 2 34 86 87, Fax (05 11) 2 34 86 99
E-Mail friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse www.fuer-menschen-in-not.de

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 4. Oktober

11.00 Uhr Familiengottesdienst zum Erntedankfest in Wilkenburg, Pastorin Maczewski,
im Anschluss Kirchkaffee

Die Gottesdienstbesucher/innen können gerne Erntegaben (Obst, Gemüse,
Marmelade ...) mitbringen, die im Anschluss an den Gottesdienst gegen eine
Spende für die Diakonie-Katastrophenhilfe erworben werden können.

Sonntag, 11. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Harkenbleck, Pastorin Maczewski

VERANSTALTUNGEN

Mittwoch, 30. September, 20.00 Uhr, Hobbychor

Donnerstag, 1. Oktober, 18.00 Uhr, Kirchenchor

Montag, 2. Oktober, 15.00 Uhr, Handarbeitskreis

Dienstag, 6. Oktober, 17.00 Uhr, Jugendgospelchor

Mittwoch, 7. Oktober, 20.00 Uhr, Hobbychor

Donnerstag, 8. Oktober, 18.00 Uhr, Kirchenchor

Sonntag, 11. Oktober, 18.00 Uhr, Harfenkonzert in der St.-Vitus-Kirche Wilkenburg
mit Isabel Moretón und Milena Hoge

Dienstag, 13. Oktober, 15.00 Uhr, Kontaktkreis
17.00 Uhr, Jugendgospelchor

Mittwoch, 14. Oktober, 20.00 Uhr, Hobbychor

Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover

mit den Filialkirchen St. Maria, Pattensen, St. Johannes Bosco, Hemmingen und St. Monika,
Ricklingen. Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen, Göttinger-Chaussee
145, Telefon (05 11) 12 35 95 30, Fax (05 11) 1 23 59 53-50, Filialkirche St. Johannes Bosco,
Hemmingen, Berliner Straße 20, Telefon (05 11) 42 43 41, Fax (05 11) 42 43 66, Filialkirche
St. Maria, Pattensen, Ostlandplatz 2, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27.
Pfarrer: Pater Jochen Aretz (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Diakon:** N.N. **Gemeinde-
referentin:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Sekretärinnen:** Liliane Jäckel
und Dana Heißler.

Bürozeiten in St. Augustinus: Di., Mi., Fr. 9.00 – 11.00 Uhr, Do. 15.30 – 17.00 Uhr

Bürozeiten in St. Johannes Bosco: jeden 4. Dienstag im Monat, 15.00 – 17.00 Uhr

Bürozeiten in St. Maria: Dienstag und Donnerstag, 9.00 – 11.00 Uhr.

GOTTESDIENSTE

Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen, St. Maria:

montags 10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegewohnstift (3. Mo. im Monat)

donnerstags 09.00 Uhr Heilige Messe (nicht am 3. Do. im Monat)

19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)

sonntags 09.30 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen, St. Johannes Bosco

dienstags 10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark (1. Di. im Monat)

14.30 Uhr Rosenkranzandacht (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat)

dienstags 15.00 Uhr Heilige Messe (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat)

mittwochs 09.30 Uhr Rosenkranzgebet der kfd (1. Mi. im Monat)

donnerstags 10.00 Uhr öku. Morgenandacht im Rosenpark (3. und 4. Do. im Monat)

samstags 17.00 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:

sonntags 11.00 Uhr Heilige Messe

mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:

montags 09.00 Uhr Heilige Messe

dienstags 09.00 Uhr Heilige Messe

donnerstags 18.00 Uhr Heilige Messe

freitags 09.00 Uhr Heilige Messe

sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe

VERANSTALTUNGEN

Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

dienstags 18.00 Uhr Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)

20.00 Uhr Gospel (jede ungerade Kalenderwoche)

mittwochs 18.00 Uhr Yoga, St. Maria

19.30 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat)

donnerstags 09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)

19.30 Uhr Herrentischtennis (14-tg.)

19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. i. M.)

freitags 16.00 Uhr Öku. Trauercafé im Pfarrheim von St. Maria (3. Freitag)

Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

dienstags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung (2., 3., 4., u. 5. Di. i. Monat nach der Hl. Messe)

18.30 Uhr Pfarrkreis (1. Di. im Monat)

mittwochs 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“

(1. + 3. Mi. im Monat, nicht in den Ferien)

Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen

montags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung

dienstags 19.30 Uhr Chor „taktvoll“ + Kolping Monatsversammlung (4. Di. i. Monat)

mittwochs 10.00 Uhr Mittwochstreff

16.00 Uhr KAB-Treff (2. Mi. i. Monat)

16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. i. Monat)

17.30 Uhr Malteser Helferinnenkreis DEMENZ (1. Mi. im Monat)

19.00 Uhr Malteser Hospizgruppe St. Augustinus (2. Mi. im Monat)

19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)

donnerstags 19.00 Uhr „Malteser Besuchs- u. Begleitungsdienst St. Augustinus“
(3. Do. im Monat)

freitags 15.00 Uhr „Café Malta“ Unterstützungsangebot für Demenzzranke und
pflegende Angehörige (2. Fr. im Monat im Don-Bosco-Haus)

sonntags 11.30 Uhr Augustinertreff + Spieltreff

BESONDERE GOTTESDIENSTE UND ANDACHTEN:

Samstag, 3. Oktober

17.00 Uhr Familienmesse in der Kirche St. Johannes Bosco, Hemmingen

ANZEIGE

TISCHLEREI STEPHAN

Lia

7. September 2015 * 3570 g * 51 cm

Wir bedanken uns für die vielen Glückwünsche
zur Geburt unserer Tochter.

Die glücklichen Eltern

Patricia Stephan-Werner & Sebastian Werner

Birnbaum

BESTATTUNGEN

Inh. Susanne Schramm-Kaa – Bestattermeisterin

- Trauer- und Vorsorgegespräch - auf Wunsch auch jederzeit bei Ihnen zu Hause.
- Eigener Abschiedsraum (bis 25 Personen)
- Eigener Trauerdruck (ständig 20 versch. Motive vorrätig)
- Wir sind für Sie da: Tag und Nacht

30982 Pattensen · Steinstraße 38
(051 01) 1 30 01
E-Mail: info@birnbaum-bestattungen.de
www.birnbaum-bestattungen.de

Jürges

Bestattungen

seit 1910

Tag und Nacht
0511 /

42 12 69

30966 Hemmingen
Göttinger Landstraße 31 A
(Parkplätze direkt vor der Tür)

Willführstraße 6,
Wallensteinstraße 1
30459 Hannover-Ricklingen

Trauer- u. Vorsorgeberatung auch bei Ihnen zu Haus

Eigene Trauerhalle (bis 35 Personen)

Eigener Trauerdruck

E-Mail:
e.juerges@arcor.de

Internet:
www.juerges-bestattungen.de

In der Trauer um unsere liebe

Maria Urban

haben wir viel Trost und Anteilnahme erfahren. Dafür danken wir allen von Herzen.

Im Namen aller Angehörigen
Peter Urban

Wilkenburg, im September 2015

Anzeigenannahme:
Telefon: (05 11) 41 02 89-30 · Fax: (05 11) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Stadt Hemmingen
familienfreundlich im Grünen

Von Frau zu Frau

Kleiderbasar

Fr. 2. Oktober 2015
19 - 22 Uhr

Erster Hemminger Basar für uns Frauen in gemütlicher Runde

Interesse an einer Verkaufsfläche?
7€ je 3m + Fingerfood-Spende
Der Erlös der Veranstaltung kommt der Krippe zugute.

Info's
Aufbau ab 17 Uhr
Tisch & Kleiderständer bitte mitbringen

Anmeldung
Telefon: 05101 - 991 77 23
ab 14.09.2015, 9 - 14 Uhr

Erlebnisreiches Shoppen mit Freundinnen

Organisation: Christiane NoBak, Nicole Toleikis
mit großer Unterstützung des Elternbeirates

Veranstaltungsort: **FELIMUSE**
Paffenser Feldweg 11 / Arsen

Mode * Styling * Snacks * Drinks

BÜRGERSTIFTUNG HEMMINGEN

Literaturstunde im Bürgersaal

Für die nächsten beiden Lesungen der Literaturstunde hat die Vorlesergruppe folgende Themen für Sie vorbereitet:

Am 6. Oktober wird Gisela Hische aus dem Buch „Anekdoten über Max Liebermann“, von Walter Püschel, einige Anekdoten zum Besten geben. Dietmar Berndt hat eine weitere Geschichte von dem englischen Schriftsteller James Joyce ins Deutsche übersetzt. Er wird Ihnen eine sehr drastische Predigt vortragen, die die Qualen der Hölle beschreibt, die sündigen Seelen drohen, wenn sie die Gebote der Heiligen Kirche nicht befolgen werden.

In der darauf folgenden Woche, am 13. Oktober, liest Brigitta Schöne ein zweites Mal aus den Mozartbriefen, die Sarah Donhäuser im Jahre 2006 herausgegeben hat. Karl Heinz Edrich wird uns aus der Sammlung „Sternstunden der Menschheit“, von Stefan Zweig, die Erzählung „Das erste Wort über den Ozean“, näherbringen.

Die Literaturstunden finden jeden Dienstag, von 11.00 bis 12.00 Uhr, im Bürgersaal statt. Der Eintritt zu den Literaturstunden ist frei. Gäste sind herzlich willkommen.

Leseabenteuer Feinmechanik

Aufregende Geschichten und Lieder über Erfindungen, Maschinen und Werkzeuge mit Jasper und Lina erzählt Christine Raudies in der Firma für Feinmechanik Erich Uhe GmbH in Arnum, Hoher Holzweg 48 A+B, am Freitag, 9. Oktober, 15.00 Uhr. Auch das Singen kommt nicht zu kurz. Vor der Lesung können die Besucher einige der Maschinen in der Fabrikhalle besichtigen.

Für dieses Leseabenteuer für Kinder ab fünf Jahren ist eine Anmeldung erforderlich, da nur begrenzte Plätze zur Verfügung stehen. Anmeldung unter Telefon: (05 11) 70 03 30 21.

Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten.

Führung Obstbaumlehrpfad

Am Sonnabend, dem 19. September 2015 hatte die Bürgerstiftung Hemmingen zu einer Führung am Obstlehrpfad zwischen Wilkenburg und Harkenbleck geladen. Das neueste Projekt der Bürgerstiftung sieht die Instandsetzung und dauerhafte Pflege dieses Lehrpfades vor.

Trotz strömenden Regens fand sich ein Dutzend Interessierter ein. Der Projektleiter, Joachim Steinmetz, stellte zunächst die Geschichte des Lehrpfades im Bereich der Harkenblecker Fischzucht dar.

Anschließend erläuterte er kenntnisreich die Besonderheiten der verschiedenen Bäume und Sorten. Vom Cox Orange über den Kaiser Wilhelm bis hin zum Altländer Pfannkuchen: Unsere Vorfahren wussten um die vielfältigen Vorzüge der verschiedenen Sorten – sei es lange Haltbarkeit, guter Geschmack oder hoher Ertrag.

In den vergangenen Jahrzehnten sind die Obstwiesen rings um unsere Dörfer aber dramatisch geschrumpft, und mit ihnen die Vielfalt der lokalen Obstsorten und die Kenntnis darüber. Auch die letzten bestehenden Obstbaumalleen entlang der Straßen, zum Beispiel rings um Harkenbleck, sind mangels fachgerechter Pflege akut gefährdet.

Vor diesem Hintergrund kann der Wert des Obstbaumlehrpfades nicht hoch genug eingeschätzt werden, auch wenn sein Zustand nicht optimal ist. Leider sind auch grundlegende Informationen zu den Bäumen in den vergangenen 25 Jahren verloren gegangen. So besteht die erste Herausforderung darin, die vorhandenen Sorten durch Spezialisten bestimmen zu lassen. Im Winterhalbjahr sind dann Arbeiten wie das Auslichten und der fachgerechte Schnitt der Bäume geplant. Die Bürgerstiftung hofft, dass sich daran interessierte Hemminger Bürger ehrenamtlich beteiligen werden.

Benefizveranstaltung

Die Veranstaltung am 6. Juni 2016 stößt auf ein großes Interesse. Seit Anfang September sind bereits über 60 % der Karten vorbestellt worden.

Vorbestellungen werden aber weiterhin schriftlich unter Sporttutorium der KGS Hemmingen, Hohe Bunte 4, 30966 Hemmingen oder per E-Mail: sporttutorium@kgshemmingen.de oder per Fax: (05 11) 41 03- 211 angenommen.

Auf ein weiteres Programmhilighlight können sich die Besucher schon heute freuen: Tänzerinnen und Tänzer Hemmingens werden auf der Bühne des GOP zu sehen sein!

Joachim Hofmann

**„Notebooks für Flüchtlinge“
in Hemmingen und Pattensen**

Wir suchen für die Unterstützung von Flüchtlingsfamilien gebrauchte Notebooks von privat und Firmen. Die Geräte erhalten eine Neu-Installation mit LinuxMint, einem freien Betriebssystem (GPL). Darin enthalten sind die ebenfalls freien Softwareprodukte Firefox, Thunderbird, Gimp, LibreOffice, Skype u.a.

Das Projekt bezieht sich ausschließlich auf Notebooks. Andere Geräte können nicht angenommen werden. Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf, wenn Sie ein Notebook abzugeben oder weitere Fragen haben.

Kontakt:
Mark Jacobs, Hemmingen
jacobs@directbox.com



Schrader+ Weber HEIZUNGEN

Beratung • Planung • Ausführung
Wartung • Kundendienst

VIESMANN



Spitzenqualität
zu günstigen Preisen

DER NEUE VITODENS 333

(kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem **Edelstahl-Ladespeicher**)

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben. **Brennwert ist Mehrwert!**

Wer jetzt modernisiert, **spart bis zu 30% Heizkosten** und leistet einen deutlichen Beitrag zum **Umwelt- und Klimaschutz!**

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

Telefon: (0 51 01) 91 90 - 0

www.schrader-weber.de

Walter-Bruch-Straße 11 · 30982 Pattensen

Michaelis. Elektrotechnik.

leben mit Energie
www.michaelis-elektrotechnik.de
05101. 5859850

Ihr kompetenter Ansprechpartner
rund um innovative Elektrotechnik.
Sprechen Sie mich einfach an.

Ihr Elektromeister aus Arnum hilft Ihnen gerne

**Wir bieten immer
ein bisschen mehr!**

W. Köthe GmbH
Garvensstr. 2A • 30519 Hannover

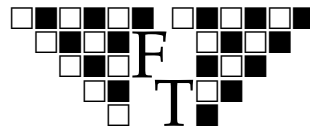
Tel.: 0511 42 67 96 • Fax: 0511 4267 93

k ö t h e
Bäder · Heizungen · Sanitär



www.koethe-gmbh.de

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (0511) 41 02 89-30

Fliesen Tech

Dietmar Tech
FLIESENLEGERMEISTER
30982 Pattensen
Bruchweg 58
Telefon (051 01) 91 53 09
Mobiltelefon 0172 / 540 81 70
Telefax (051 01) 91 53 28

■ Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art
■ Komplettrenovierungen
in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben



Schön:
Schwimmbad-
Eintritt inkl.
Sauna!

KURSE UND ANGEBOTE IM BAD- UND SAUNABEREICH

LEINE-VOLKSHOCH- SCHWIMMSCHULE SCHULE GMBH	„AQUA MEDI PLUS“	SAUNA
Schwimmkurse f. Anfänger	Schwimmkurse f. Anfänger	Bio-Kosmetik
Aqua Jogging	Seniorenswimmen	Anti-Age
Aqua Senior Fit	Aqua Jogging	Akne-Behandlung
Aqua Fit & Fun	Aqua Jumping	Wellness
Nordic Aqua Walking	Aqua Cycling	Massagen
	Aqua Senior Fit	Med. Fußpflege
	Aqua Zirkel	Haarentfernung
	Aqua Jumping	Wellness-Days
		Schröpfen als Therapie
		Cellulite-Behandlungen:
		• Body Wrapping
		• Body-Styling
		• ACM

Anmeldung
Tel. 0511-983 560
info@leine-vhs.de

Anmeldung
Tel. 05066-693304
info@aqua-medi-plus.de

Anmeldung
Tel. 0171-7794810
info@buntesauna-hemmingen.de

EINTRITTSPREISE UND WERTKARTEN INKL. SAUNA

NORMALTARIF		
bis 2 Stunden		4,00 €
ab 2 Stunden		8,00 €
ERMÄSSIGT 1* ERMÄSSIGT 2*		
bis 2 Stunden		2,50 € 1,50 €
ab 2 Stunden		5,00 € 3,00 €
WERTKARTEN	PREIS	WERT
Wertkarte 20 €		18,00 € 20,00 €
Wertkarte 40 €		35,00 € 40,00 €
Wertkarte 80 €		65,00 € 80,00 €
Wertkarte 100 €		75,00 € 100,00 €

***ERMÄSSIGT 1 oder 2**
Berechtigte: siehe Aushang im Eingangsbereich des Buntebads,
Tel. 0511-4103 460, www.buntenbad.de und Satzung (Gebührentarif)

Samstag und Sonntag sind FAMILIENTAGE ohne Zeitbegrenzung

Buntebad

Hemmingen

ÖFFNUNGSZEITEN

TAG	BAD	SAUNA
Montag	geschlossen	geschlossen
Dienstag *	07.00 - 20.00 Uhr	12.00 - 21.30 Uhr
Mittwoch	07.00 - 20.00 Uhr	10.00 - 21.30 Uhr
Donnerstag	07.00 - 20.00 Uhr	10.00 - 21.30 Uhr
Freitag	07.00 - 21.00 Uhr	12.00 - 22.00 Uhr
Samstag **	09.00 - 19.00 Uhr	12.00 - 19.00 Uhr
Sonntag **	09.00 - 17.30 Uhr	10.00 - 17.30 Uhr

Die Sauna, Wasser- u. Liegeflächen bitte 15 Min. vor Schließzeit verlassen!
* Dienstag ist in der SAUNA DAMENTAG
** Samstag und Sonntag sind FAMILIENTAGE ohne Zeitbegrenzung

Die Wertkarte kann zeitgleich nur von einer Person genutzt werden.

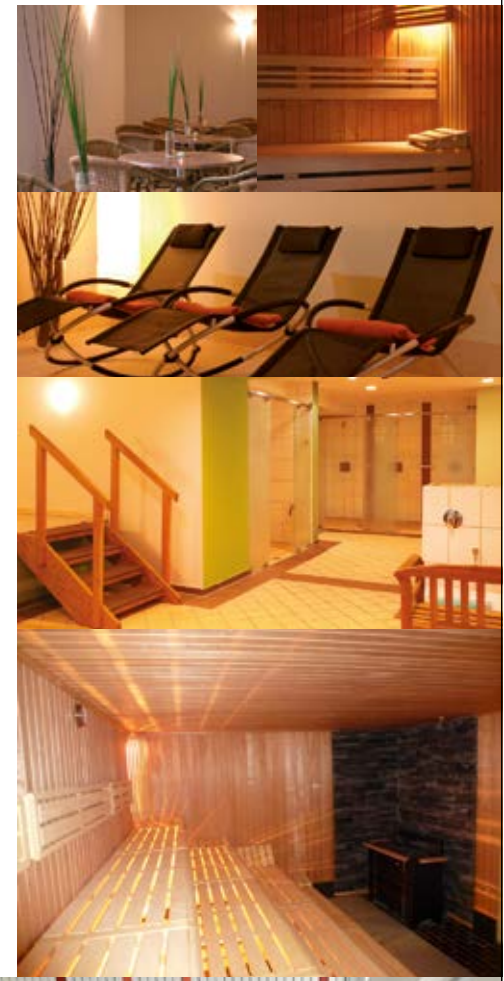


Buntebad Hemmingen

Stad Hemmingen
familienfreundlich im Grünen

Hohe Bunte 6, 30966 Hemmingen, Tel. 0511-4103 460, www.buntenbad.de

- Schwimmbecken/Sportbecken mit Unterwasserscheinwerfer (LED-Technik, mehrfarbig)
- Verlagerung des Einstiegs (Treppe)
- Sprungturm mit 3m Plattform, 1m Brett, neue Startblöcke
- Wärmebänke
- Schwimmesterraum zwischen Schwimm- und Multifunktionsbecken
- modernste Technik zur Versorgung des Buntebads, der Sporthallen und der Carl-Friedrich-Gauß-Schule
- Multifunktionsbecken, ideal als Lernschwimmbecken, Tiefe bis 1,35m, 30° Wassertemperatur, 8 Massagedüsen, Unterwasserscheinwerfer (LED-Technik, mehrfarbig)
- behindertengerechte Ausstattung: WC, Umkleiden, Duschrollstuhl, Behindertenaufzug zum Einstieg
- teilweise elektronisch gesteuerte Duschen (Touch Screen)
- Föne und dazugehörige Spiegelwände
- Einzel- und Sammelumkleiden mit Einzelschränken
- Wertschränke im Schwimmbadbereich
- eigener Zugang zur Sauna, Nutzung im Eintritt inklusive



Liebe Besucher, das Team vom Buntebad sorgt dafür, Ihnen das Badevergnügen so angenehm wie möglich zu gestalten.



Vom Orient zum Okzident
Märchen und Geschichten

Erzählacht

Ev.-luth. Trinitatis-Kirche
Hemmingen

Freitag, 2. Oktober 2015
20 Uhr – Eintritt frei

Kirchdamm 4
30966 Hemmingen
Informationen

Wir bitten um Spenden
zugunsten des Hemminger
Netzwerkes für Flüchtlinge

unter
Tel.: 0151 5477 4662
Email:
sipur@outlook.de



Von Radverkehr und Touren bis Fahrräder für Flüchtlinge – ADFC Ortsgruppe ist aktiv!

Hemminger und Pattenser Radfahrerinnen und Radfahrer treffen sich am Mittwoch, 7. Oktober, um 19.00 Uhr, in der Begegnungsstätte Arnum, Göttinger Straße 65, um weitere Radverkehrsthemen voranzubringen. Zu dem 3. Treffen lädt die im Mai neu gegründete ADFC-Ortsgruppe Hemmingen/Pattensen diesmal nach Arnum ein. Analysiert und diskutiert werden die bisherigen Aktivitäten und deren Weiterentwicklung. Die Radtouren in Hemmingen wurden bislang gut angenommen und die Mitwirkung in der Fahrradwerkstatt des Flüchtlingsnetzwerk in Pattensen ist sicher ausbaufähig und veränderbar. Vorgestellt werden auch Ergebnisse aus der Zusammenarbeit mit den Stadtverwaltungen und Vorschläge mit denen Radfahraspekte in Beteiligungsverfahren zur B3 Ortsumgehung und in weitere Bauprojekte eingebracht wurden. Im Oktober wird die ADFC-Ortsgruppe auch hannah, ein Pedelec-Lastenrad zur Ausleihe bereitstellen, um das sich einige Aktionen gestalten lassen <http://www.hannah-lastenrad.de>.

Wer selbst aktiv Ideen in der Ortsgruppe mit anderen umsetzen möchte, ist herzlich willkommen. Eingeladen sind alle Radfahrinteressierten aus Hemmingen und Pattensen. Eine ADFC-Mitgliedschaft ist nicht erforderlich.

Mehr zum ADFC Hemmingen/Pattensen gibt es unter der Webseite: <http://www.adfc-hannover.de/ortsgruppen/hemmingenpattensen/>

Kontakt über den Sprecher der Ortsgruppe: Jens Spille, Hemmingen, jens.spille@web.de



Anna-Charlotte Thiem Rechtsanwältin und Notarin

Königstraße 53 · 30175 Hannover
Telefon: (05 11) 31 60 63
Fax: (05 11) 3 48 04 39
E-Mail: notar.thiem@htp-tel.de
www.notar-thiem.de

Ladenschlussverkauf

- Briefumschläge & Versandtaschen
- Farbige Bastelpapiere
- Etiketten & Folien
- Kopierpapiere
- und mehr

**ALLES MUSS RAUS:
25% AUF ALLES!**



vph GmbH & Co. KG · Gutenbergstr. 4 · 30966 Hemmingen · www.igepa-paperpoint.de

Mo-Do 11-13 und 14-17 Uhr · Tel.: 0511/9428-107

 **IGEPa Paper Point**

www.traumbaeder-hannover.de

André Sanitär
Heizung **Prieto**



- 3-D BADKONZEPTE
- MODERNE HEIZUNGSTECHNIK
- BADPLANUNG VOM PROFI

GÖTTINGER STRASSE 108 | 30966 HEMMINGEN
TEL: 05101-589655 | FAX: 05101-589646



ELEKTRO KOSMAS

PLANUNG · BERATUNG · AUSFÜHRUNG
Haustechnik · Kücheninstallationen · Kernbohrung

Elektromeisterbetrieb
Marie-Curie-Str. 24 · 30966 Hemmingen
Tel.: 0511/717771
Fax.: 0511/710451
Mobil: 0171/4168350
elektrokosmas@arcor.de

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
September					
30 Mittwoch	Hemmingen- Westerfeld	10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus	05 Montag	Hemmingen- Westerfeld	19:00 Sitzung des Ausschusses für Wirtschaft, Finanzen und innere Organisation Rathaus
	Arnum	12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzen, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe Friedenskirche Arnum, Bockstr. 33	06 Dienstag	Hemmingen- Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde der Bürgerstiftung Hemmingen Rathaus
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		Hemmingen- Westerfeld	11:00-12:00 Literaturstunde der Bürgerstiftung Hemmingen Bürgersaal des Rathauses
			Hemmingen- Westerfeld	19:00 HemmingDay by HemmingWay Vereinsheim HemmingWay e.V.	
Oktober					
01 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz	07 Mittwoch	Hemmingen- Westerfeld	10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus
	Hemmingen- Westerfeld	10:00-11:30 St. Johannes Bosco: Offener Eltern-Kind-Treff JoBo-Treff, Berliner Straße 20		Arnum	12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzen, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe Friedenskirche, Bockstraße 33
	Hemmingen- Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus		Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		Harkenbleck	15:00 Senioren Kaffeetafel – DRK Harkenbleck Sporthalle / Mehrzweckhalle
02 Freitag	Arnum	15:00-17:00 Offenes Café am Bürgerpark – Arbeitsgemeinschaft Senioren Begegnungsstätte, Bockstr. 33	Hemmingen- Westerfeld	15:00 Klönnachmittag des SoVD Hemmingen-Westerfeld Rathaus	
	Hemmingen- Westerfeld	20:00 Kulturzentrum bauhof: Spicy „Groove to move“ Jazz, Funk, Blues bauhof Hemmingen	Hemmingen- Westerfeld	16:00-17:00 Bilderbuchkino für Kinder ab 4 Jahren Bücherei Hemmingen-Westerfeld	
05 Montag	Arnum	10:00 Seniorentanz Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65	08 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen- Westerfeld	14:00-17:00 Energieberatung der Verbraucherzentrale Rathaus		Hemmingen- Westerfeld	10:00-11:30 St. Johannes Bosco: Offener Eltern-Kind-Treff JoBo-Treff, Berliner Straße 20
	Hiddestorf	15:00 SoVD – Ortsverband Hiddestorf: Klön- und Spielenachmittag Altentagesstätte Klagesgarten		Harkenbleck	16:00 DRK Harkenbleck – Blutspende Feuerwehrgerätehaus Harkenbleck
			Hiddestorf	18:00-21:00 Kürbis und Co. – Kochkurs für Erwachsene und Jugendliche Kampfelder Hof	

VERANSTALTUNGSKALENDER

08 Donnerstag	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
09 Freitag	Arnum	15:00 Leseabenteuer Feinmechanik Werksgelände Fa. Uhe
10 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	15:00-17:00 Interkulturelles Café in Hemmingen St. Johannes Bosco Kirche
	Hemmingen-Westerfeld	20:00 Kulturzentrum bauhof: Tim Boltz – „Rüden haben kurze Beine“ bauhof Hemmingen
11 Sonntag	Harkenbleck	11:00 Kleingartenverein Harkenbleck: Jahreshauptversammlung Kleingärten Harkenbleck
	Hemmingen-Westerfeld	11:00-14:00 deutsch-türkische Lesung Bürgersaal des Rathauses Hemmingen
	Hemmingen-Westerfeld	15:00-18:00 Hemmingen is(s)t bunt – von Apfelmus bis Couscous Rathausplatz
	Wilkenburg	18:00 Harfenkonzert St.-Vitus-Kirche Wilkenburg
12 Montag	Hemmingen-Westerfeld	17:00-18:00 SPD-Fraktion: Bürgersprechstunde Rathaus
13 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde der Bürgerstiftung Hemmingen Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	11:00-12:00 Literaturstunde der Bürgerstiftung Hemmingen Bürgersaal
	Hemmingen-Westerfeld	19:00-21:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe) Rathaus
14 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus
	Arnum	12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hiddestorf	15:00 AWO Hiddestorf/Ohlendorf: Kaffee, Klönen und Bingo Altentagesstätte Klagesgarten
	Arnum	17:00 Diavortrag Lukas Cranach d.Ä. Wehrkapelle Arnum
	Hemmingen-Westerfeld	19:30 Wollknäuel, Nadel & Co. JoBo-Treff, Berliner Straße 20

15 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	10:00-11:30 St. Johannes Bosco: Offener Eltern-Kind-Treff JoBo-Treff, Berliner Straße 20
	Arnum	18:00 SoVD Arnum-Wilkenburg-Harkenbleck Restaurant Carré am Arnummer See
	Hemmingen-Westerfeld	19:00 Sitzung des Rates der Stadt Hemmingen Rathaus
16 Freitag	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	15:00-16:00 Sprechstunde Seniorenbeirat Begegnungsstätte Bockstraße
	Arnum	15:00-17:00 Offenes Café am Bürgerpark mit Sprechstunde des Seniorenbeirates- Arbeitsgemeinschaft Senioren Begegnungsstätte, Bockstr. 33
	Wilkenburg	17:00-19:00 Literarische Gestalten zum Leben erweckt St.-Vitus-Kirche Wilkenburg
	Harkenbleck	19:00-20:00 Abendliche Einkehr bei Wort und Klang Kapelle Harkenbleck
17 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	20:00 Kulturzentrum bauhof: Burr & Klaiber – „Open Rooms“ bauhof Hemmingen
	19 Montag	Arnum
Hemmingen-Westerfeld		19:30 Bürgerstiftung: Stammtisch Clubgaststätte/Vereinsheim SC Hemmingen-Westerfeld
20 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde der Bürgerstiftung Hemmingen Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	11:00-12:00 Literaturstunde der Bürgerstiftung Hemmingen Bürgersaal
21 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus
	Arnum	12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe Friedenskirche, Bockstraße 33
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65

Kulturzentrum bauhof e.v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89
E-Mail: info@bauhofkultur.de
www.bauhofkultur.de



Veranstaltungsprogramm Oktober 2015

Kartenvorverkauf: Jetzt auch online möglich unter www.bauhofkultur.de

„et cetera“	Hemmingen	Rathausplatz 2	☎ (05 11) 2 34 80 80
Buchhandlung Decius	Leine-Center	Marktplatz 11	☎ (05 11) 82 20 00
Ingrid Petersen	Arnum	Göttinger Str. 62	☎ (0 51 01) 48 44
Die Bücherecke	Pattensen	Dammstr. 2	☎ (0 51 01) 1 28 29

Freitag, 2. Oktober 2015, Beginn: 20.00 Uhr

Spicy M – „Groove to move“

Jazz, Funk & Blues



„Groove to move“ ist das Motto der fünf Hannoveraner, die sich aus unterschiedlichen musikalischen Genres zusammenfanden, in ihren gesammelten Musikschätzen fündig wurden und einige Lieblingsstücke daraus auf die Bühne bringen. Knackige Rhythmen und gefühlvolle Balladen aus der Jazz-, Funk- und Blues-Ecke. Zum Beispiel von Johnny „Guitar“ Watson, Maceo Parker, Steely Dan, Randy Crawford, Peggy Lee oder den Crusaders. Alles mit viel Spaß an der eigenen Interpretation präsentiert. Kein Mainstream. Aber schnörkellos, geradeaus und ganz schön tanzbar. Die stilistische Vielfalt der erfahrenen Musiker erzeugt dabei eine ganz besondere Würze. Spicy M, das sind: Haide Manns (voc, sax), Thomas Aragon – (voc, key, git), Matthias Hoffmann (git), Thomas Engling (b) und Mario Strunk (dr). It's Spicy! Let's move!

Eintritt: 18,- / 15,- Euro

Samstag, 10. Oktober 2015, Beginn: 20.00 Uhr

Tim Boltz – „Rüden haben kurze Beine“

Eine schräge Leseshow



In dieser neuartigen und irrwitzigen Leseshow unternimmt Literatur-Comedian & SPIEGEL-Bestsellerautor Tim Boltz einen gelesenen Erklärungsversuch, warum Männer schlechte Lügner sind und Frauen daran Schuld haben. Neben urkomischen Passagen aus seinen Bestseller-Romanen liest er eigens für dieses Programm neu geschriebene Texte und Gedichte auf seine unnachahmlich humorige Weise. Tim Boltz schlüpft dabei stimmlich und schauspielerisch in die skurrilsten Charaktere und spricht schonungslos das aus, was wir alle kennen und doch nie zugeben wollen. Nicht umsonst wird er von der Presse auch als der zur Zeit wohl erfolgreichste Literatur-Comedian bezeichnet. Seine Bücher „Weichei“ und „Nasenduscher“ wurden auf Anhieb Bestseller. Abgerundet wird die Leseshow durch Corinna Fuhrmann, die die Textpassagen am Klavier begleitet und interpretiert.

Eintritt: 18,- / 15,- Euro

Samstag, 17. Oktober 2015,
Beginn: 20.00 Uhr

Burr & Klaiber – „Open Rooms“

Musikalische Weltreise



Ein Abend mit Burr & Klaiber ist wie eine Weltreise mit geschlossenen Augen. Über glitzernde Wasser und schroffe Berge geht der Flug hinein in verrauchte Jazzkeller, in Basare, Arenen und kleine Kneipen auf dem Peloponnes. Und am Ende öffnen die beiden Ausnahmekünstler die Türen ihrer „Open Rooms“ und füllen sie Stück für Stück mit einer sorgsam austarierten Auslese von Rhythmen, Melodien und Gefühlen. „Open Rooms“ ist der Höhepunkt eines Konzerts von Burr & Klaiber, die Essenz des ungewöhnlichen Schaffens des furiosen Geigers Winfried Burr mit seiner variantenreichen Blues-Stimme und des Gitarristen Siegfried Klaiber, der mit scheinbar grenzenloser Gelassenheit mit seiner Gitarre ein ganzes Ensemble ersetzt und schließlich mit Vokalpercussion verblüfft. Im Programm „Open Rooms“ treffen Kompositionen von Burr & Klaiber auf Melodien von Weltrang, da umschmeicheln sich Saxophon und Gitarre, und im Abgang lassen die beiden Virtuosen mit schlitzohrigem Humor entfernteste Stile aufeinanderprallen. Für ihr Live-Programm „Einfach gut geträumt“ wurden Burr & Klaiber 2008 mit dem baden-württembergischen Kleinkunstpreis ausgezeichnet, mit „Open Rooms“ lassen sie nun auch die Tagträume aller Freunde handgemachter Musik wahr werden.

Eintritt: 18,- / 15,- Euro

Garten- und Landschaftsbau

Thomas Glende
Garten Bau GMBH
glende-gartenbau.de

- Gartenplanung und Beratung
- Gartenneu- und Umgestaltung
- Garten- und Baumpflege
- Rasenanlagen
- Teiche und Bachläufe
- Pflaster- u. Natursteinarbeiten
- Baumfällarbeiten

Glende Gartenbau Mobil (0172) 426 1 426 Büro (0 51 01) 47 17

Russek-Bedachungen

Hauptstr. 46
30966 Hemmingen
Matthias Russek
Dachdeckermeisterbetrieb

Dacheindeckungen
Fassadenverkleidungen
Flachdachabdichtungen
Dachklempnerarbeiten

Tel. 0 51 01 / 8 54 80 88
Handy 0174 / 1 97 93 28
Fax 0 51 01 / 8 54 80 91
russek-bedachungen@web.de

Für Sie ...

...schaffen wir Momente schöner Wohnideen.

Mit unserem Service. Wir beraten Sie, nehmen Maß, fertigen selbst an und montieren – da passt alles! Schauen Sie doch mal vorbei! Sie sind herzlich willkommen!

Wir beraten Sie gern zu Hause

Fiedelerplatz 3
30519 Hannover
Tel.: 0511 830058
www.raumausstattung-kahlmeyer.de
Meisterbetrieb seit 1959

Gardinen & Polsterwerkstätten

Kahlmeyer

Deutsches Rotes Kreuz

Pflege braucht Vertrauen

Alles aus einer Hand - Unsere ambulante Pflege und Betreuung

DRK-Sozialstation Hemmingen
Telefon 0511 416442

www.drk-pflegedienste.de

Musikschule Hemmingen

Musik mit Flüchtlingskindern



Durch eine gemeinsame Aktion von Musikschule, Stadt und Bürgerstiftung Hemmingen können Kinder aus Flüchtlingsfamilien sofort, kostenlos und unbürokratisch an den Kursen von „Wir machen die Musik“ teilnehmen. Die Erfahrungen haben gezeigt, dass Kinder – auch ohne ein Wort deutsch zu sprechen – problemlos durch Mit- bzw. Nachmachen in diesen Kursen Singen, Tanzen oder Anfänge des Instrumentalspiels erlernen können.

Kinder aus Flüchtlingsfamilien in den Kitas Hemmingen, Harkenbleck und Arnun I und II sind daher eingeladen, ab sofort an den Kursen „Singen und Rhythmik“ teilzunehmen. Das Gleiche gilt für Kinder der ersten Klassen an den Grundschulen Hemmingen, Arnun und Hiddestorf für das Projekt „Musik ist 1. Klasse“. Die Eltern müssen lediglich über ein Anmeldeformular ihre Einwilligung zur Teilnahme geben und im Laufe der nächsten Wochen den HemmingenAktivPass bei der Stadt Hemmingen beantragen.

Weitere Infos über Termine der Kurse usw. über die Musikschule Hemmingen unter Telefon: (05 11) 42 86 85, Fax: (05 11) 42 86 94 oder E-Mail: musikschulehemmingen@t-online.de.

Das unerschämte Pianoforte

Die Abenteuer, die Jana mit ihrem frechen Klavier erlebt, erzählen die Schülerinnen und Schüler der Klavierklasse Martina Zimmermann mit den kurzweiligen Klavierstücken von Jörg Hilbert und Felix Janosa. In dem Konzert, mit dem die Geschichte dann schließlich endet, kommen ferner Werke von Chopin und Gershwin zu Gehör.

Das etwa einstündige Konzert beginnt am Mittwoch, 7. Oktober 2015, um 17.30 Uhr, im Forum der Karl-Friedrich-Gauß-Schule Hemmingen.

Der Eintritt ist frei, Spenden sind herzlich willkommen.

Konzert der leisen Töne

Mit einem abwechslungsreichen Programm veranstaltet die Musikschule Hemmingen auch in diesem Jahr das „Konzert der leisen Töne“ in der Friedenskirche in Arnun, Bockstraße, am Freitag, 9. Oktober 2015, um 17.30 Uhr. Musiziert werden Werke für Blockflöten, Gitarren und Akkordeon, ferner werden die beiden Chöre der Musikschule, die Hemminger Spatzen und PopChor'n, auftreten.

Der Eintritt ist frei, am Ausgang werden Spenden gesammelt.

HemmingWay e.V.



Hemmingen is(s)t bunt – von Apfelmus bis Couscous

Am Sonntag, dem 11. Oktober 2015, laden wir vom Verein HemmingWay e.V. alle herzlich ein, den Hemminger Rathausplatz in ein großes Open-Air-Esszimmer zu verwandeln. Bei einem internationalen Buffet möchten wir die Gelegenheit geben, dass sich alte und neue Nachbarn aus aller Welt kennenlernen, gemeinsam speisen und Spaß haben.

Die Kennenlernfeier findet von 15.00 bis 18.00 Uhr bei jedem Wetter statt. Bei Regen sorgen wir für Überdachung. Bitte bringt – so möglich – eine Buffetspende, Getränke und etwas Geschirr und Besteck mit. Um das Hemminger Netzwerk für Flüchtlinge zu unterstützen, stellen wir außerdem ein Sparschwein auf. Wer mehr spenden möchte, bitte direkt an: www.fluechtlinge-hemmingen.de Wir freuen uns auf Euch!

Hemmingen is and eats colourful – from apple puree to couscous

On Sunday, 11 October 2015 the association HemmingWay e.V. invites all to transform the Hemminger Town Hall Square into a large open-air dining room. In an international buffet we want to give the opportunity that old and new neighbours from around the world meet, dine together and have fun.

The get-to-know dining table will take place from 15.00 until 18.00 clock in all weathers. When it rains, we provide tents. If possible please bring a buffet donation, drinks and some dishes and cutlery. We are looking forward to see you!

De la compote de pomme au couscous” – Banquet multiculturelle à Hemmingen

L'association HemmingWay invite tout le monde de tout cœur à transformer la place de la mairie en gigantesque salle à manger en plein air dimanche, le 11 octobre 2015. Lors d'un buffet international nous proposons aux anciens et nouveaux voisins de tout le monde de dîner ensemble, de nous rencontrer et de passer un bon moment ensemble.

Le banquet-rencontre aura lieu par tous les temps de 15 heures à 18 heures. En cas de pluie nous nous occupons d'abris. S'il vous plaît veuillez emporter un plat ou un snack, des boissons, de la vaisselle et des couverts. Venez tous – nous serons très heureux de vous rencontrer!

Fragen über Fragen?



Wir haben die Antwort und auch eine Lösung!

+ Rohr- und Kanalreinigung + TV-Kamerauntersuchung + Dichtheitsprüfung + Kanalortung + Rohr- und Kanalsanierung im Kurz- und Inlinerverfahren +

Klaunenberg GmbH

Rohr- und Kanalservice

Zentrale Hannover: Wilhelm-Röntgen-Str. 1
30966 Hemmingen
Fon: 05 11 / 82 79 89
Fax: 05 11 / 82 12 78

Niederlassung Braunschweig: Gotenweg 10
38106 Braunschweig
Fon: 05 31 / 234 46 84
Fax: 05 31 / 234 92 21

www.list-dein-rohr-frei.de



Komfort-Nah-Gläser



Komfort-Nah-Gläser

144,-*

Inkl. Hartschicht
+ Vollentspiegelung

Erleben Sie den Komfort!

Komfort-Nah-Gläser mit extra breitem Blickfeld für **entspanntes Sehen** im direkten Arbeitsumfeld bis ca. 1,5 m.

- am Arbeitsplatz • im Haushalt
- beim Handwerken

HAWE'S BRILLE

Eulen Optik GmbH

Brillen
Kontaktlinsen
Sportbrillen



ANDERTEN | Am Tiergarten 4 | T 0511 - 5 29 53 00
Mo-Fr 9.00 - 18.00 Uhr | Sa 9.30 - 13.00 Uhr

LIST | Vier Grenzen - Podbielskistr. 93 | T 0511 - 66 22 22
Mo-Fr 9.00 - 18.30 Uhr | Sa 9.30 - 13.00 Uhr

HEMMINGEN | Rathausplatz 12 | T 0511 - 5 90 31 10
Mo-Fr 9.00 - 18.00 Uhr | Sa 9.30 - 13.00 Uhr

* Ein Paar Komfort-Nah-Gläser, Kunststoff Index 1,5, Stärkenbereich ± 4 dpt., cyl. +2 dpt.

- VHS AKTUELL - VHS AKTUELL - VHS AKTUELL -

Neue Kurse bei der Volkshochschule

Unser neues Herbst-Programm kann ab sofort im Internet unter www.leine-vhs.de eingesehen werden.

Außerdem liegen unsere neuen Programmhefte in Bürgerbüros, Geschäftsstellen und Banken zur kostenlosen Mitnahme aus.

Kurse ab Oktober 2015

1503H	Sonntag, 11. Oktober, 11.00 bis 14.00 Uhr VHS-Geschäftsstelle, Hemmingen	Die Kultur der Türkei In Kooperation mit der Bürgerstiftung Hemmingen Eine Lesung mit Musik und türkischen Spezialitäten Rathausplatz 1, Bürgersaal
Gewürdigt werden Leben und Werk des großen türkischen Autors Yasar Kemal. Es moderiert und liest die Autorin Christine Raudies, die türkischen Texte rezitiert Memis Özer.		
4408H	donnerstags, ab 1. Oktober, 19.00 bis 20.30 Uhr 15 Termine Arnum VHS-Räume Göttinger Str. 65A	Spanisch A1, Stufe II für Anfänger/innen mit geringen Vorkenntnissen Lehrbuch: Con Gusto A1, ab Lektion 6 (Klett Verlag), ISBN-Nr. 978-3-12-514980-9
1507H	Dienstag, 6. Oktober, 18.00 bis 19.30 Uhr Altes Schulhaus, Dorfstraße 50, Hemmingen	Unterwegs – Reisen zu kreativen Frauen im Norden eine ungewöhnliche Buchvorstellung
Die Autorin Rosie Renk zeigt in ihrem wunderbaren Buch die vielfältigen beruflichen Wege einiger Frauen auf, die ihren Weg hin zum Traumberuf mit Leidenschaft gegangen sind.		
4236B	Montag bis Freitag, 5. bis 9. Oktober, 8.30 bis 12.00 Uhr 5 Termine Laatzen	Englisch A2/B1 Auffrischung Intensivwoche / (als Bildungsurlaub anerkannt) – für Teilzeitkräfte und Nicht-Berufstätige Altes Rathaus, Alte Rathausstraße 12
The course will be a good balance between conversation, easy writing exercises, some grammar, listening and group activities. Some examples will be taken from a work context, others from typical Every day, travelling and holiday situations.		
4504B	Montag bis Freitag, 19. bis 23. Oktober 9.00 bis 12.30 Uhr 5 Termine Hemmingen	Italienisch A1 für Anfänger/innen mit geringen Vorkenntnissen – Intensivwoche / Bildungsurlaub VHS-Raum, Kirchdamm 4
Dieser Kurs richtet sich an Teilnehmer/innen, die bereits einen Anfängerkurs besucht haben oder über vergleichbare Kenntnisse verfügen. Das bisher Gelernte, z. B. Präsenz, soll zunächst wiederholt und vertieft werden. Es werden Situationen rund um den Italienaufenthalt (Café, Restaurant, Freizeit, Hotel ...) behandelt.		

Geschäftsstelle Hemmingen Telefon: (05 11) 23 11 30
Rathausplatz 1 E-Mail: info@leine-vhs.de
30966 Hemmingen www.leine-vhs.de
Öffnungszeiten: Montag – Freitag 09.00 bis 12.00 Uhr

DIE WALDAMEISEN E.V.
laden ein zum
Laternenfest
und Infotag im Wald!

Es erwartet Euch:

- ein bunter Laternenumzug durch den herbstlichen Wald
- Kinderpunsch und Laugenbrezeln
- Spaß für Groß und Klein
- Infotag für interessierte Eltern und Kinder!

Der Waldkindergarten möchte diesen helleren Rahmen nutzen um besonders mit interessierten Eltern und Kindern ins Gespräch zu kommen und über die Arbeit des Waldkindergartens zu informieren.

Für das neue Kindergartenjahr sind noch Plätze zu vergeben!
Wir freuen uns Euch kennenzulernen.

Bringt Eure Laterne mit, wir sehen uns im Wald!

WANN: 06. November 2015 um 16:00 Uhr
WO: Bürgerholz Ohlendorf, hinter Galerie – Café Webstuhl

Besucht uns auch auf dem Hildesheimer Weihnachtsmarkt am 28. November 2015
Weitere Details auf unserer Homepage.
www.waldkindergarten-hemmingen.de

Jubiläumskonzert „25 Jahre Chor Taktvoll“

11. Oktober 2015 – 17.00 Uhr in St. Augustinus

Der weit über die Stadtteilgrenzen Ricklingens beliebte Chor Taktvoll hat seine Wurzeln in der St. Augustinus-Gemeinde und wurde u. a. durch Auftritte auf der Expo 2000, bei Chorwettbewerben, aber auch durch Auftritte auf Weihnachtsmärkten in der Region und viele Auftritte innerhalb der Pfarrgemeinde St. Augustinus bekannt. Auch die Chorkonzerte aus der Reihe „Pop goes Church“ haben in den letzten Jahren viel Zuspruch und Beifall erfahren.



Der Chor wurde im Jahr 1990 von Sabine Hoppe gegründet, ihre Nachfolgerin Alenka Gottschalk leitete den Chor von 2005 bis 2009. Im April 2010 übernahm dann Melanie Schulze die Chorleitung. Der ca. 30 Mitglieder zählende Laienchor mit einer Altersstruktur von 20 bis 60 Jahren verfügt über ein großes Repertoire aus dem Bereich Sacro-Pop, Rock, Pop, Gospels, und a Cappella. Aber auch Lieder aus Musicals und Klassische Musikstücke hat der Chor in seinem Programm.

Eintrittskarten zu dem Jubiläumskonzert bei dem der Chor von Gunter Geweke am Piano begleitet wird und das einen Streifzug durch 25 Jahre Chorleben bieten wird sind zum Preis von 7,50 Euro an der Abendkasse erhältlich. Kinder von 6 bis 14 Jahren zahlen 5,00 Euro.

Dagmar Heering

Herbstvergnügen – ein geselliger Nachmittag bei Musik und Tanz



Alle älteren Menschen, die Freude an Musik und Tanz haben, sind herzlich eingeladen zum Herbstvergnügen am 31. Oktober 2015, von 15.00 bis 17.00 Uhr im Don-Bosco-Haus, Göttinger Chaussee 147, Hannover (Zugang barrierefrei). Der Eintritt beträgt 3,50 Euro, Kaffee und Kuchen können zum Selbstkostenpreis erworben werden. Demenziell veränderte

Menschen haben häufig besondere Freude an Musik und Tanz, sie sind deshalb gemeinsam mit ihren Angehörigen besonders eingeladen. Diese Veranstaltung des Malteser Hilfsdienstes und der Pfarrgemeinde St. Augustinus findet in Kooperation mit der Alzheimer Gesellschaft Hannover und der Seniorenberatung der Caritas Seniorendienste, Hannover, statt.

Für eine gute Planung bitten wir um eine Anmeldung unter (05 11) 70 02 07 30 oder unter Besuchs-u.Demenzdienst.Hannover@malteser.org bis zum 26. Oktober 2015.

ARNUM

Begegnungsstätte Arnum · Bockstr. 33 · Telefon (05101) 49 16
VERANSTALTUNGEN

montags:

15.00 Uhr Handarbeitskreis (Frau Bergmann)

dienstags:

12.00 Uhr Mittagessen nach vorheriger Anmeldung
ab 13.30 Uhr Skatrunde – Karten- und andere Spiele
ab 14.30 Uhr Kaffeetrinken, Gespräche, Filme, Singen

mittwochs:

15.00 bis 19.00 Uhr Bridge (DRK)

donnerstags:

14.30 Uhr Kaffeetrinken

freitags:

an jedem 1. und 3. Freitag im Monat

15.00 bis 17.00 Uhr Offenes Café am Bürgerpark (AG Senioren)

Förderverein Wäldchenschule Arnum e.V.

Einladung an alle Vereinsmitglieder, Freunde, Förderer und Interessierte zur Mitgliederversammlung des Fördervereins der Wäldchenschule Arnum e.V.

**am 15. Oktober 2015, um 19.30 Uhr,
im Computerraum der Wäldchenschule**

Liebe Mitglieder und Freunde des Fördervereins Wäldchenschule Arnum!

Hiermit laden wir zur Mitgliederversammlung recht herzlich ein. Der Vorstand würde sich über eine zahlreiche Teilnahme sehr freuen. Folgende Tagesordnungspunkte sind vorgesehen:

1. Begrüßung
2. Verlesung Protokoll der letzten Sitzung
3. Änderung der Satzung
 - §1 Name
 - §3 Zweck
 - §5 Mittel
 - §8 Erwerb der Mitgliedschaft
 - §12 Vorstand
 - §13 Mitgliederversammlung
 - §15 Satzungsänderung und Auflösung
4. Verschiedenes

Für den Vorstand

Susanne Kohls

Herzliche Einladung in die Wehrkapelle Maria Magdalena

Arnum, Göttinger Straße 77 A, zum Dia-Vortrag
am Mittwoch, 14. Oktober 2015, 17.00 Uhr
von Frau Helga Körber, Hannover, „Personen der Geschichte“
„Lucas Cranach d. Ä. (1472 – 1553) Maler und Unternehmer in
der Zeit der Reformation“

In der Reformationsdekade 2015 beschäftigt sich die Evangelische Kirche mit der Macht der Bilder, die den Reformatoren erfolgreich halfen, die Botschaft zu verbreiten. Lucas Cranach d. Ä., der Revolutionär war Ratsherr und Bürgermeister Wittenbergs und sehr guter Freund der Familie Luther, ein erfolgreicher Unternehmer und reichste Mann der Stadt. Auf seinem „Firmengelände“ gab es eine Druckerei, Buchhandlung, Apotheke und die größte Werkstatt, die je ein deutscher Maler führte. Von seinen Zeitgenossen wurde Cranach gerühmt als ein unerhört geschwinder und niemals müßiger Mensch.

Aus seinem Leben und von seinem Werk will uns Frau Körber mit Lichtbildern erzählen.

Susanne Lesinski, stellv. Vorsitzende



Wäldchenschule
Grundschule Arnum



§ Rolf B. Bubikat § Peter Fischer-Lange § Jelena Bubikat §

§ Agrar- & Landwirtschaftsrecht
§ Allg. Vertragsrecht
§ Arbeitsrecht
§ Auto-, Verkehrs- & Verkehrsstrafrecht
§ Bau- & Architektenrecht
§ Ehe-, Familien- & Erbrecht
§ Forderungseinzüge
§ Miet- & Pachtrecht
§ Pferderecht
§ Strafrecht

**KANZLEI
in
HEMMINGEN**

Rechtsanwälte und Notar
in Bürogemeinschaft

Weetzer Landstr. 106c, 30966 Hemmingen
Tel.: 0511/424026 Fax: 0511/232930 E-mail: info@kanzlei-in-hemmingen.de
Web: www.kanzlei-in-hemmingen.de

S. Frankenstein

Maler- und Lackiermeister

- Malerarbeiten aller Art
- Beratung und Hilfe bei Malerarbeiten
- Lieferung von Farben, Tapeten und Bodenbelägen
- Handwerkliche Hilfe im/am Haus

Pastorenkamp 5 · 30966 Hemmingen · Telefon/Telefax (05 11) 42 83 79



Elektro-Boxhorn

Elektroanlagenbau

- Reparatur- und Kundendienst
- Kabel- und SAT-Anlagen
- Telefon- und Sprechanlagen
- Haus-, Licht- und Datentechnik
- Industrie- und Anlagentechnik
- E-Check und BGV A3-Messungen

Tiergartenstr. 54 **Sutelstraße 54B** **Ricklinger Stadtweg 39**
30559 Hannover 30659 Hannover 30459 Hannover
Tel. 52 15 05 Tel. 65 01 17 (Schünemannplatz)
51 32 62 30459 Hannover
Fax 52 23 42 Tel. 42 14 64

www.elektro-boxhorn.de · E-Mail: info@elektro-boxhorn.de



Verglasungen jeder Art Reparaturen – schnell und zuverlässig

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) 30966 Hemmingen
- Holz- und Kunststofffenster Ortsteil Arnum
- Isolier- und Funktionsgläser Göttinger Straße 56
- Spiegel · Glasplatten Tel. 051 01/925 100
- Ganzglastüren · Glasdächer Fax 051 01/925 101

Ankauf / Verkauf

www.goldundsilberankauf.de

(05 11) 32 82 69

Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

Kleiner Laden oder Büro in der „Bacchus-Passage“, ca. 30 m² mit Keller, frei ab sofort, 280,- € (05 101) 36 36

Ladengeschäft in Arnum für Einzelhandel, Bäckerei mit Cafeteria oder Bioladen etc. Ca. 125 m², Aufteilung noch frei wählbar plus Platz für Außenbewirtschaftung (01 57) 55 98 75 18

LAGERRAUM im Souterrain, Arnum-Mitte, ca. 42 m² (01 78) 7 07 71 78

DRK-Ortsverein Arnum

Gymnastik für Damen 50 plus

freitags, 8.00 bis 9.00 Uhr, im Gemeindehaus, Bockstraße 33, in Arnum
Leitung: Brigitte Klugmann, Auskunft: K. Quentin, Tel.: (0 51 01) 35 46

Wassergymnastik für Damen im Bünthebad

dienstags, von 8.30 bis 9.15 Uhr
Leitung: Birgit Voss, Auskunft: K. Quentin, Tel.: (0 51 01) 35 46

Yoga

mittwochs, von 16.30 bis 17.30 Uhr, im DRK-Kindergarten, Leinestr.1
in Arnum. Auskunft und Leitung: Birgit Voß, Telefon: (05 11) 8 48 96 05

Bridge

Jeden Mittwoch, von 15.00 bis 19.00 Uhr,
in der Begegnungsstätte, Bockstraße 33

Sozialstation

Pflege zu Hause, Pflege- und Hausnotruf vermittelt die Sozialstation
weiter, Telefon: (05 11) 41 64 42

Essen auf Rädern

„Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon: (05 11) 41 64 42

Kleiderkammer

DRK Laatzen (DRK-Rettungswache), Nürnberger Straße 5.
Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden.
Ausgabe ist mittwochs, von 9.00 bis 11.00 Uhr.

Monatliche Treffen

Jeden 2. Dienstag im Monat finden die Treffen statt. Beginn ist jeweils um
18.00 Uhr. Bitte immer auf den Ort der Treffen achten.

SoVD Arnum-Wilkenburg-Harkenbleck

Informationen für Mitglieder und Freunde

Am 10. September, ab 15.30 Uhr fand unsere erste allgemeine Informationsveranstaltung nach der Sommerpause mit anschließendem Kaffeetrinken statt. Es gab viel Austausch und Verbandsinformationen aus dem SoVD und auch beim anschließenden „Klönen“. Dieses Mal hatte unser 2. Vorsitzender, Sydney Cassuben, Telefon: (0 51 01) 8 55 78 52 die Veranstaltung geleitet. Wir als Vorstand haben nun einige neue Termine festgelegt. Am 15. Oktober 2015 findet im Restaurant Carree am Arnummer See, unsere nächste Informationsveranstaltung statt. Im Anschluss wollen wir ein kleines Oktoberfest veranstalten. Der Kostenbeitrag liegt bei 8,- Euro pro Person (Getränke individual). Anmeldung bis 11. Oktober 2015 bei unserem 2. Vorsitzenden, Sydney Cassuben, Telefon: (0 51 01) 8 55 78 52. Wir freuen uns auf eine rege Beteiligung!

Weiter haben wir auch noch zwei Termine festgelegt:

- am Freitag, dem 20. November 2015
unser diesjähriges Grünkohl/Wurstessen
- am Freitag, dem 18. Dezember 2015
Jahresabschluss-/Weihnachtsfeier

Die genauen Orte und Zeiten für die obigen Veranstaltungen werden noch rechtzeitig bekanntgegeben.

Lutz Märтин, 1. Vorsitzender SoVD Arnum-Wilkenburg-Harkenbleck

Sportliche Vereinigung Arnum e.V.

www.sv-arnum.de

SPARTE LEICHTATHLETIK

Leichtathleten der SV Arnum gewinnen Colossos Challenge
und fahren in den Heide Park



Der Heide Park in Soltau hat im Mai dieses Jahres ein Gewinnspiel ausgerufen. Gruppen von bis zu 30 Personen sollten ein Video zum Thema „Colossos“ drehen. Colossos ist eine der größten und schnellsten Holzachterbahnen der Welt.

Die Leichtathleten der SV Arnum haben unter der Regie von Finn Iffländer ein tolles Video gedreht und prompt die Challenge gewonnen. Der Heide Park stellte somit 30 Freikarten zur Verfügung. Nun war es endlich soweit und die Jugendlichen der Leichtathletiksparte fuhren nach Soltau. Jedem Teilnehmer wurde ein „Express Buttler“ zur Verfügung gestellt. Somit gab es keine lästigen Wartezeiten bei den Achterbahnen. Die Thrill Rides wie „Colossos“, „Flug der Dämonen“ oder „Krake“ wurden mir Begeisterung gefahren, aber auch in den ruhigeren Attraktionen hatten alle sichtlich Spaß. Nach der Show „Madagascar Live – It's Circus Time“ stellte sich sogar der Hauptdarsteller Patrick Keaton für ein gemeinsames Foto zur Verfügung.

Für alle, die sich das Gewinnvideo einmal ansehen möchten, hier der Link: <https://m.facebook.com/teamthrillseeker>

DEVESE / HEMMINGEN-WESTERFELD



Ihre Freiwillige Feuerwehr
Hemmingen-Westerfeld informiert:



Feuerwehren und DLRG üben zusammen

Im Stadtgebiet Hemmingens gibt es viele Kiesseen und Teiche. Zur Ausrüstung der Stadtfeuerwehr Hemmingen gehört aus diesem Grund auch ein Boot. Dieses Einsatzmittel ist stationiert bei der Ortsfeuerwehr Wilkenburg.

Die Ortsfeuerwehr Hemmingen-Westerfeld verfügt auf dem Rüstwagen über einen schwimmfähigen Eisretter. Auch die DLRG Ortsgruppe Hemmingen-Westerfeld verfügt über ein Boot.

Die beiden Boote und der Eisretter standen nun bei einem gemeinsamen Ausbildungsabend im Mittelpunkt am Bünthesee in Hemmingen-Westerfeld.



Nachdem die beiden Boote zu Wasser gelassen wurden, brachten die Einsatzkräfte eine Ölsperre zu Wasser und simulierten einen Ölunfall. Die Bootsbesatzungen übten das gemeinsame Ausbringen und Ausrichten der Ölsperre.



Gleichzeitig wurde der Einsatzbereich am Ufer ausgeleuchtet und der Eisretter zum Einsatz vorbereitet. Der Eisretter wird mit Druckluft wie ein Schlauchboot aufgeblasen und besitzt an der Spitze und am Heck jeweils eine große Öffnung, durch die ins Eis eingebrochene Personen gerettet werden können. Zur Ausrüstung gehören auch zwei Überlebensanzüge, um den Einsatzkräften bei der Eisrettung zusätzlichen Schutz vor dem kalten Wasser zu bieten.

Natürlich gibt es zu dieser Jahreszeit auf dem Bünthesee noch kein Eis. Der Aufbau des Eisretters und das Anlegen der Übungsanzüge müssen aber trotzdem geübt werden. Der einsatzbereite Eisretter wurde dann gleich von den Kameraden in den Überlebensanzügen zu einer kleinen Paddeltour auf dem Bünthesee genutzt.

Für die Einsatzkräfte der beiden Ortsfeuerwehren und der DLRG war es ein interessanter Übungsdienst, der in dieser Form sicherlich wiederholt wird. Wir suchen weiterhin neue Mitglieder.

Infos unter www.ffhemmingen-westerfeld.de/wir-brauchen-dich

Förderverein GS Hemmingen-Westerfeld – Einschulungsfest 2015

Am 5. September war es für die ABC-Schützen endlich soweit – der große Tag der Einschulung!

Zur Vorbereitung auf das neue Schuljahr hatten Vorstandsmitglieder des Fördervereins in den Sommerferien die „gelben Füße“ mit neuer Farbe ausgebessert. Die „gelben Füße“ sollen den Grundschulern helfen, sicher zur Schule zu kommen.



An der Einschulungsfeier präsentierte sich der Förderverein auch in diesem Jahr wieder mit einer Sektbar und einem Verkaufsstand der Schul-T-Shirts.

Am Nachbarstand gab es leckeren selbstgebackenen Kuchen und Getränke – organisiert und verkauft durch die Eltern der jetzigen 2. Klassen. Die Verkaufserlöse kommen den Projekten des Fördervereins zu Gute. Das Geld soll unter anderem für einen Schulgarten zur Verfügung gestellt werden.



Für die Schulanfänger hatte der Förderverein wieder Brot dosen mit dem Logo des Fördervereins unter dem Motto „Gesund schmeckt gut“ vorbereitet. Die Brot dosen waren u. a. mit einem Gutschein für den Schulkiosk und einem Gutschein für einen ortsansässigen Bio-Laden ausgestattet.

Einen herzlichen Dank an alle Helfer und Unterstützer des Fördervereins! Wer Lust hat, uns bei weiteren Aktionen zu unterstützen, ist herzlich Willkommen und kann sich gerne unter fvghsh@gmx.de bei uns melden!

SC Hemmingen-Westerfeld v. 1914 e.V.

www.sc-hemmingen-westerfeld.de



SPARTE TURNEN

SC Hemmingen-Westerfeld sucht Übungsleiter für Gerätturnen

Die Turnsparte des SC Hemmingen-Westerfeld sucht dringend neue Übungsleiter, insbesondere für das Montagsangebot Gerätturnen um 16.30 Uhr, für Kinder ab 6 Jahre. Bei Interesse bitte melden bei Lisa Böhme, E-Mail: turnen.hemmingen@web.de

Christine Gerlach, Pressearbeit

SPARTE TRAMPOLIN

Trampolinspringerinnen vom SC starten bei der Landesmannschaftsmeisterschaft

Aufregung war in der Trampolingrouppe des SC Hemmingen-Westerfeld. 4 Schülerinnen der Jahrgänge 2007 bis 2004 haben die Pflichtübungen für die Landesmannschaftsmeisterschaft in Salzgitter geschafft. Es war ihre erste Teilnahme auf Landesebene.

Dabei sind die 4 bereits Erfolge gewohnt. Emelie Wehrmann hat mit ihren 8 Jahren bereits drei Kreismeistertitel errungen und wurde zwei Mal Bezirksmeisterin. Alena Langner ist 11 Jahre alt, sie wurde schon vier Mal Kreismeisterin und dieses Jahr, wie auch 2013, Siegerin auf Bezirksebene. Dazu kommen etliche Treppchenplätze, auch für Antonia Techtmann und Sarah Wyzgol (beide 10). Es war für die Hemminger Trampolinspringerinnen der erwartet schwere Wettkampf. Sie haben aber eine tolle Leistung gezeigt. Mehr als Platz 5 war nicht drin, die

Tag der offenen Tür!

Eröffnung der neuen Räumlichkeiten!
9. Oktober 2015 – von 10.00 bis 18.00 Uhr

Persönliche, 45-minütige MakeUp-Beratung mit Starvisagist Maurice Elmerghini

(Termine nach Voranmeldung)



Kleiner Hauttest, Bio Face Lift

Information und Vorführung

Prozente würfeln

Aloe Vera Cocktails Prosecco und kleine Snacks



Haut-Zeit

Kosmetik Anja Krause
Hautspezialistin

www.kosmetik-hemmingen.de

Göttinger Str. 74 · 30966 Hemmingen/Arnum · Telefon (0 51 01) 25 84



RÖSSING

HEIZUNG • SANITÄR • ERNEUERBARE ENERGIEN

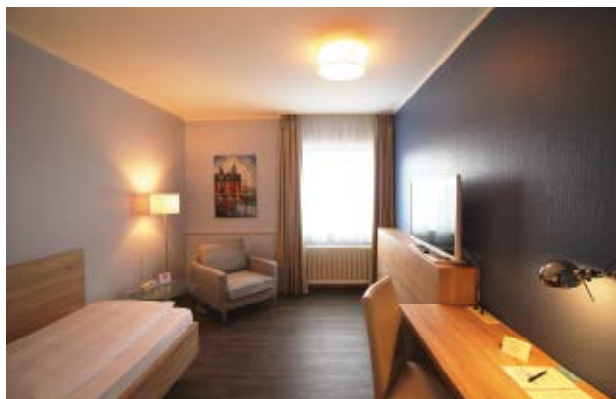
KLUBSWEG 21
30982 PATTENBEN
WWW.RÖSSING.INFO

MOBIL: 0172/ 5150507
TEL.: 05101/ 8198200
FAX: 05101/ 8198202

GAS/ÖL- BRENNWERTTECHNIK • BARRIEREFREIE BADEZIMMER
KUNDEN-, REPARATUR- UND WARTUNGSDIENST

Hotel Westerfeld & APARTMENTS

Hotel und Rezeption: Berliner Str. 4, 30966 Hemmingen
Apartments: Göttinger Landstr. 60, 30966 Hemmingen
Telefon: 0511-3539660



Nur noch 3 Monate bis Weihnachten. Schenken Sie Ihren Lieben eine gemeinsame Zeit in Hemmingen.

Finalteilnahme konnten sie leider nicht erreichen. Dennoch war es für alle Aktiven ein spannendes Erlebnis, auf einer Landesmeisterschaft teilzunehmen. Sie konnten sich einiges abgucken. Im nächsten Jahr soll dann das Finale erreicht werden.



Ende September geht es dann noch zum Landeswettkampf nach Göttingen. Da werden dann nochmals ganz fest die Daumen gedrückt.

Thorsten Langner

SPARTE LEICHTATHLETIK

Patrick und Jannis rannten in Wunstorf der Konkurrenz davon – Leo in Wennigsen erfolgreich

Zahlreiche vordere Plätze belegten die Hemminger Leichtathleten beim Schülersportfest in Wunstorf. Patrick Koch (M07) ließ mit 8,98 Sek. über 50 m die Konkurrenz deutlich hinter sich. Dazu gelangen ihm 3,01 m im Weitsprung und 19,50 m mit dem Schlagball. Mit 669 Punkten im Dreikampf war er einer der beiden Sieger aus den Reihen des SC Hemmingen-Westerfeld. Für Sieg Nummer zwei mit 842 Punkten sorgte die achtjährige Melissa Wallentowitz (9,00 Sek. / 3,00 m / 17,50 m).



Die gleichaltrige Alina Dannenberg gefiel als Siebtplatzierte vor allem im Sprint (9,32 Sek.) und machte beim Ballwurf (14,50 m) deutliche Fortschritte. Sprintqualitäten zeigte auch ihr Bruder Jannis (M06), der über 50 m mit 9,86 Sek. den Gegnern davonrannte und starke 2,87 m weit sprang. Im Dreikampf reichte es für ihn zu Rang zwei.

Mit 8,93 Sek. und 3,20 m startete auch Mathis Koluch (2. Platz M08) gut in den Wettkampf, musste aber im Ballwurf (21 m) viele Punkte lassen – im Gegensatz zu seinem Bruder Niklas (M10), der als Dritter im Vierkampf 33 m weit warf, aber im Weitsprung mit 3,52 m einen halben Meter unter seiner Bestleistung blieb. Dafür erzielte er im Hochsprung mit 1,16 m einen persönlichen Rekord. Esteban Prim wurde hier Neunter. Jeweils dritte Plätze im Vierkampf errangen auch die zehnjährige Francesca Ahlgrimm (u.a. 3,60 m und 8,44 Sek.) und die ein Jahr ältere Celina Windheim (u.a. 8,15 Sek.). Für einen Start beim 10. Wenigeres Cruisinglauf entschied sich Leo Schwichtenberg (M09). Auf der 1,1 km langen ließ er sich nicht schlagen – auch nicht von den Zehnjährigen.

Jutta Jaedicke

SPARTE JUDO

NJV Kaderlehrgang U12 / U13 in Hemmingen

Als Ausrichter hatte die Judosparte des SC Hemmingen-Westerfeld zum Kaderlehrgang zusammen mit dem Niedersächsischen Judoverband am 12. September 2015 eingeladen. Das anspruchsvolle Training mit zwei

Einheiten à 2 Stunden wurde von der Landestrainerin Andrea Goslar geleitet. Rund 70 Teilnehmer aus ganz Niedersachsen von Braunschweig, Osnabrück bis Oldenburg waren angereist, um daran teilzunehmen.

Vom SC Hemmingen waren dabei Daniele Scifoni, Christian Daoud, Hanna Hennig, Lorna-Louise Dreesmann, Joshua Nicolic, Paul Janosch Frese, Hannes Steinbach, Julian Voss, Jonte Bierbaum, Hauke Schneider und auch die Trainer vom SC Bernd-Axel Schimmel und Vincent Fabian Viebranz waren unterstützend mit auf der Judomatte. In der ersten Trainingseinheit über 2 Stunden ging es um turnerische Akrobatik und Wurftechniken im Stand. Beendet wurde die erste Trainingseinheit mit 7 Randoris (Übungskämpfe) à 3 Minuten.



In der zweiten Trainingseinheit war Bodenarbeit angesagt. Umdrehtechniken standen im Fokus. Danach kamen spielerische kraftstärkende Übungen und zum Abschluss wieder Randoris, aber diesmal in der Bodenlage. Die Eltern der SC-Judo-Leistungsgruppe, Judith Hennig, Nicol Dreesmann, Pjer Nicolic und Ingo Frese sorgten in den Pausen für das leibliche Wohl der Teilnehmer und Zuschauer. Die Hot Dogs waren nicht nur bei den Kids der Renner.

Vielen Dank an alle Teilnehmer, die sich auf den Weg gemacht haben und an Andrea Goslar, die die Teilnehmer immer wieder motivieren konnte und sie zu ihren persönlichen Hochleistungen anspornte. Auch ein herzliches Dankeschön an die vielen Helfer aus der SC-Judo-Leistungsgruppe, die zum Gelingen dieser Veranstaltung erheblich beigetragen haben.

Bernd-Axel Schimmel

Teufelturnier – Platzierung im Mittelfeld

Beim Teufelturnier in Garbsen am 20. September 2015 war Hanna Hennig von der Judosparte des SC Hemmingen-Westerfeld als einzige Teilnehmerin bei dem Landeturnier dabei. Sie startete in der Gewichtsklasse bis 36 kg, die mit 14 Teilnehmern stark besetzt war. Hanna konnte sich durch die Trostrunde im Mittelfeld über den 7. Platz freuen. Schade war, dass es bei dem hohen Startgeld von rd. 12,- Euro keine Teilnehmerurkunden für alle Teilnehmer gab.

Bernd-Axel Schimmel



SPARTE FUSSBALL

Nachwuchs für die Fußballsparte gesucht!

Die Fußballsparte des SC Hemmingen-Westerfeld sucht Kinder, die Spaß am Fußballspielen haben. Besonders in der U 10 I/II (Jahrgängen 2005 und 2006) und der G-Jugend (Jahrgänge 2009 und 2010) sind noch viele Plätze frei. Die jeweiligen Trainingszeiten und Kontaktdaten der Trainer findet man auf der Vereinshomepage unter www.sc-hemmingen-westerfeld.de. Jugendleiter Martin Sievers hilft dabei gerne weiter. Mobil: (01 51) 21 24 47 85, E-Mail: fussball@sc-hemmingen-westerfeld.de. Die Trainer freuen sich auf viele neue Kicker und laden zu einem Schnuppertraining ein!

Martin Sievers, Jugendleiter Fußball

Zweite Herren des SC Hemmingen lädt Flüchtlinge zum Training ein!

Vor einigen Wochen kam uns auch aufgrund der aktuellen Präsenz des Themas „Flüchtlinge“ in den Medien die Idee, die Flüchtlinge, die es bis zu uns nach Hemmingen geschafft haben, zu einem gemeinsamen Training einzuladen.

Es war unser Wunsch, den jungen Männern aus verschiedenen Teilen der Welt zu zeigen, dass sie bei uns in Hemmingen herzlich willkommen sind, dass wir froh darüber sind, dass sie ihre gefährliche Flucht so gut wie möglich überstanden haben und dass wir uns freuen würden, ihnen bei der Integration in einem fremden Land, dessen Sprache sie nicht sprechen, bestmöglich zur Seite zu stehen.

So war auch jeder in unser Mannschaft von Beginn an begeistert bei der Organisation dabei, hat sich auf den Abend gefreut und keine Mühen und Mittel gescheut, Fußballschuhe, Trikots, Hosen und Stutzen beizusteuern, sodass wir jeden unserer Gäste komplett ausstatten konnten.

Gestern Abend durften wir dann endlich 9 Jungs aus dem Sudan, zwei Albaner, sowie einen Pakistani und einen Serben bei uns in der Kabine begrüßen! :-). Schon als wir unsere Gäste in ihren Flüchtlingsunterkünften abgeholt haben, war ihnen anzusehen, welche Vorfreude auf das gemeinsame Training in ihnen steckte!

Auf dem Platz ging es dann nach einer kurzen Aufwärmphase direkt zum Spiel über, die Mannschaften wurden komplett durchmischt. Und es zeigte sich, wie es so schön heißt, dass der Fußball seine eigene Sprache spricht. Hier bedarf es keiner Worte, einfache Gesten reichen zur Verständigung. Nach einem 90-minütigen Trainingsspiel verließen alle glücklich und zufrieden den Platz Richtung Kabine. Dort angekommen zeigten sich unsere Trainingsgäste voller Dankbarkeit über den gemeinsamen Abend und über die geschenkten Trainingsklamotten. Wir zeigten uns ebenfalls genauso dankbar für die sportliche und noch viel wichtiger, die menschliche Bereicherung unseres Trainings.



Auch hat uns dieser Abend gezeigt, wie einfach es ist, sich nicht nur mit dem Statement „Refugees Welcome“ öffentlich zu positionieren, sondern es den Flüchtlingen vor Ort vorzuleben, ihnen wirklich das Gefühl zu geben, dass wir uns glücklich schätzen, sie hier empfangen zu können! :-)

Nun wird für uns als Mannschaft, aber auch als ganzer Verein, wichtig sein, dass das gemeinsame Training nichts Einmaliges war, sondern wir am Ball bleiben und sich etwas Kontinuierliches daraus entwickelt – in welcher Form, das wird sich zeigen!

Hilko Janssen

HARKENBLECK



Ihre Freiwillige Feuerwehr Harkenbleck informiert:



Wurst- und Grünkohlessen

Die Freiwillige Feuerwehr Harkenbleck lädt

am Samstag, dem 7. November 2015, um 19.00 Uhr

in die Mehrzweckhalle zum traditionellen Wurst- und Grünkohlessen ein.

Es sind alle aktiven, passiven und fördernden Mitglieder mit Ihrem Partner herzlich willkommen. Der Preis je Essen beträgt 8,- Euro.

Anmeldeschluss für das Wurst- und Grünkohlessen ist Sonntag, der 1. November 2015. Die Anmeldungen nehmen entgegen:

- Harald Brückner Telefon: (0 51 01) 43 94
- Ulrich Dettmer Telefon: (0 51 01) 51 65
- Lennart Fieguth Telefon: (01 76) 32 84 96 69
- Sebastian Hillert Telefon: (0 51 01) 24 38
- Melanie Winkler Telefon: (0 51 01) 58 50 84

Bei dieser Gelegenheit weisen wir auch schon auf unseren alljährlichen **Skat- und Knobelabend am Freitag, dem 20. November 2015, um 19.00 Uhr** hin. Das Startgeld hierfür beträgt 8,- Euro. Anmeldeschluss für Skat und Knobeln ist Mittwoch, der 19. November 2015.

Außerdem möchten wir an dieser Stelle bereits darüber informieren, dass anlässlich des 115-jährigen Bestehens der Freiwilligen Feuerwehr Harkenbleck ein **Feuerwehrzeltfest vom Freitag, dem 6. Mai bis Montag, dem 9. Mai 2016** stattfinden wird.

Mit kameradschaftlichem Gruß

Der Vergnügungsausschuss

FITNESS-PARK

in Hemmingen

12,45*

€ pro Monat

Herbst-Aktion
nur bis zum
30.09.2015

NEU! Aerobicraum auf 350 m²
voll klimatisiert

NEU! Spinning voll klimatisiert

NEU! Lady Fitness
Geräte und Cardio im Extra-Gebäude,
voll klimatisiert

Jetzt auf 3000 m²

Besuch uns bei

* Bezahlung 24 Monate im Voraus, keine Aufnahmegebühr.

Herbst-Aktion

12,45*

Euro pro Monat
(Bei Vorlage dieses Coupons)

www.fitness-park-in-hemmingen.de

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 26 · Telefon 0511-425050
Öffnungszeiten: Mo-Fr 7.00-22.00 Uhr · Sa + So 9.00-18.00 Uhr

Wir sind die richtige Adresse für Ihre **Betriebs-, Familien- oder Trauerfeier** in angenehmer Atmosphäre. (ab 20 Personen)

Hotel Zur Post GmbH

Hemmingen · Dorfstr. 63
Telefon (05 11) 42 35 61

Dipl.-Kauffrau

Tanja Bäte

Steuerberaterin

Alfred-Bentz-Str. 15 · 30966 Hemmingen
www.stb-baete.de · Tel. 0511 / 86 28 25

Garten- & Landschaftsbau

Zaunbau

Baumfällung

Gorani GbR
Lindenweg 34
30966 Hemmingen

Gartengestaltung

Pflasterarbeiten

Tel: 0 51 01 44 24
Mobil: 01 63 2 51 92 01
www.gorani-gartenbau.de



Erscheinungstermine* der „rings um uns“ für 2016

Ausgabe	Erscheinungs-Termine	Anzeigen- und Redaktionsschluss
01	06. Januar	28. Dezember
02	20. Januar	12. Januar
03	03. Februar	26. Januar
04	17. Februar	09. Februar
05	02. März	23. Februar
06	16. März	08. März
07	30. März	22. März
08	13. April	05. April
09	27. April	19. April
10	11. Mai	03. Mai
11	25. Mai	17. Mai
12	08. Juni	31. Mai
13	22. Juni	14. Juni
14	06. Juli	28. Juni
15	20. Juli	12. Juli
16	03. August	26. Juli
17	17. August	09. August
18	31. August	23. August
19	14. September	06. September
20	28. September	20. September
21	12. Oktober	04. Oktober
22	26. Oktober	18. Oktober
23	09. November	01. November
24	23. November	15. November
25	07. Dezember	29. November
26	21. Dezember	13. Dezember

ACHTUNG ab 2016: Neuer Anzeigen- und Redaktionsschluss-Tag ist der DIENSTAG

*(voraussichtliche Termine – Änderungen vorbehalten)

Altersabteilung besucht das Feuerwehrmuseum

Die Freiwillige Feuerwehr Harkenbleck besteht aus vier Abteilungen. Neben der Kinder- und Jugendfeuerwehr sowie der aktiven Einsatzabteilung hat auch die Altersabteilung unter der Leitung von Friedrich Schaper ihren regelmäßigen Dienst. Deren letzter Dienst führte die passiven Mitglieder gemeinsam mit ihren Partnerinnen zur Feuerwache 10 an der Feuerwehrstraße in der Calenberger Neustadt. Dort ist unter anderem neben der Regionsleitstelle und dem Lage- und Führungszentrum das Museum der Feuerwehr Hannover untergebracht.

Empfangen wurden die 25 Teilnehmerinnen und Teilnehmer von Herrn Albrecht Reime und Herrn Klaus Wagner. Der Ortsbrandmeister Alexander Specht und sein Stellvertreter Heiko Schottmann nahmen ebenfalls an der Museumstour teil.



Aufgeteilt in zwei Gruppen wurden die ca. 1500 Exponate besichtigt.

Sehr interessant war die Geschichte zu dem Horn des letzten hannoverschen Türmers. Bis 1907 besetzte ein Wächter den Turm der Marktkirche und hielt Ausschau nach Bränden. Entdeckte er einen Brand, blies er in das Horn um die Feuerwehr zu alarmieren. Damit die Feuerwehr wusste wohin sie fahren muss, wurde eine Fahne bzw. nachts eine Lampe in die Richtung gehängt, wo das Feuer war. Auch ein weiteres Ausstellungsstück aus dem Jahre 1892, eine Handdruckspritze die von Pferden gezogen wurde, zog viele Blicke auf sich und fand großes Interesse.

Die Entwicklung der Feuerwehr Hannover wurde aufgrund der spannenden Geschichten der beiden Museumsführer zu bestimmten Exponaten sehr lebendig geschildert. Und viele Grundfunktionen der historischen Geräte aus dem Feuer- und Rettungswesen sind bis heute erhalten geblieben, wie zum Beispiel die Beatmungsgeräte, auch wenn sie vielfach optimiert wurden.



Außerdem bekamen die Harkenblecker bei einem Vortrag viele Informationen zum heutigen Stand der Feuerwehr Hannover, ihrer Organisationsstruktur und ihren vielfältigen Aufgaben. Mit einem gemeinsamen Abendessen im Feuerwehrhaus Harkenbleck klang der eindrucksvolle Nachmittag aus.

Lennart Fieguth, Pressesprecher

Kapelle Harkenbleck

**Abendliche Einkehr bei Wort und Klang
Freitag, 16. Oktober 2015, 19.00 Uhr**

Zu einer Stunde der Einkehr mit zeitgenössischer französischer Programmmusik laden der Förderverein der Kapelle Harkenbleck und die Musikschule Hemmingen auch in diesem Jahr wieder in die herbstlich geschmückte Kapelle nach Harkenbleck ein.

Die Schülerinnen der Querflötenklasse von Eva Heidrich werden heitere und verspielte Szenen aus der Zirkuswelt musikalisch mit ihren Querflöten zu Gehör bringen. Sie werden ihre Zuhörer in die Welt der Magier, Trapezkünstler, Clowns und Löwen eintauchen lassen. Zwischen den musikalischen Beiträgen liest Inge Hatje Texte und Gedichte. Seit 2006 erfreut diese Veranstaltung im Herbst ihre Besucher. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Förderverein Kapelle Harkenbleck e.V.



In unserer Cafeteria gibt es wieder köstlichen Kuchen und Getränke! Auch zum mit nehmen!



HERBST SECOND-HAND BASAR

Sa., 10. OKTOBER '15
10.00 - 12.00 Uhr



**FÖRDERVEREIN
Harkenblecker Spielgarten e.V.**

Stand-Anmeldung unter: Tel.: 05101 3445
Gebühr: 5 Euro und ein Kuchen · Beginn Aufbau Samstag ab 9.00 Uhr

Hallerskamp 8 · 30966 Hemmingen · OT Harkenbleck

Ausflug des Fördervereins Spielgarten Harkenbleck e.V.



Am Sonntag, dem 20. September 2015, fand der jährliche Mitgliederausflug des Fördervereins des Spielgartens Harkenbleck e.V. statt.

Mit 12 Erwachsenen und 15 Kindern ging es diesmal ins Otterzentrum nach Hankensbüttel. Nach 1½ Stunden Busfahrt erreichten wir das Ziel. Im Otterzentrum leben nicht nur Fischotter, sondern Marder aller Art. Die Kinder erhielten eine dem Alter entsprechende Erlebnisführung, während die Erwachsenen an einer eigenen sehr informativen Führung teilnahmen. Hier wurden alle in die Geheimnisse der Marderwelt eingeweiht.



Gartenbau zum Festpreis

Armin Butenholz - Gala-Bau · Arnum, Hoher Holzweg 13
Telefon (0 51 01) 25 50 · Handy (01 77) 3 88 25 50 · www.butenholz.de

- Neuanlagen und Pflasterungen
- Jahrespflege, Privat- bis Großanlagen
- Baumfällungen und Schnitt
- Naturstein- und Teichbau
- Verkaufsgeschäft – **Koicenter-Hannover**

Bekanntschäften

Freundschaft oder mehr?

Witwe, Anfang 70, 165 cm, schlank, sportlich, modern, NR, NT, sucht Witwer, zwischen 69 und 75 Jahre, bis 175 cm, NR, NT, kein Sofatyp, für gemeinsames Miteinander. Chiffre 20-001

Verschiedenes

Friseurmeisterin kommt ins Haus – kurzfristig & preiswert

gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen
Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder (01 76) 23 26 31 00



Kundendienst

für alle Elektrohausgeräte, wie z. B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

Fachgeschäft: Enge Straße 1 · Sarstedt · (0 50 66) 76 85
Büro + Fachgeschäft: Kirchstr. 1 · Pattensen · www.elektro-hoefer.de



Sägebarth's Partydienst

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73

Bitte Prospekt anfordern! · www.saegebarth-party-dienst.de

Wir erledigen für Sie (fast) alles.

☎ (0511) 41 42 85

Entrümpelungsservice ☎ (0511) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Whg., Keller, Dachboden ...) Fa. SIGOSCH

Anhänger-Verleih ab 15,- Euro/Tag

Schottmann ☎ 051 01 / 91 64 35

Ludwig-Erhard-Straße 3 www.schottmann.com

direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

Heißwassergeräte-Kundendienst

STIEBEL ELTRON und andere Fabrikate,
Elektro- und Sanitärarbeiten.

Fachgeschäft: Enge Straße 1 · Sarstedt · (0 50 66) 76 85

Büro + Fachgeschäft: Kirchstr. 1 · Pattensen · www.elektro-hoefer.de



Krankenfahrten · Tel. (05 11) 410 896 84

liegend / Tragestuhl Manfred Gläser · Mietwagenunternehmen

Älter werden – und zu Hause wohnen bleiben!

Wir unterstützen, fahren, begleiten, besorgen und beraten.
Liebvoll, zuverlässig, vertrauenswürdig und kompetent.

Senioren-Service Frank Bosse · 30966 Hemmingen

Telefon: (0 51 01) 58 98 96 · www.senioren-service-bosse.de

PCDienst-Hemmingen.de – Telefon (0 51 01) 99 13 74

Gezeiten des Lebens, Astrologie & Yoga

Freitag, 16. Oktober / 15.30 – 19.00 Uhr, Kostenbeitrag 48,50 €

I. Anders, Astrologin & C. Elsner, Yogalehrerin

Anmeldung/Info: C. Elsner (01 72) 7 79 61 98, In der Klewert 2

Heilpraktiker

Naturheil- und Osteopathiepraxis Pattensen, Olga Nartov
 Amsterdamer Weg 8 in Pattensen, Telefon: (0 5101) 9 21 49 42
 www.naturheil-und-osteopathiepraxis-pattensen.de

www.fadenlifting-hannover.de

**Therapien
 in meiner
 Praxis**

**Immun- und Aufbau-Therapien
 Stoffwechsel- und Blutanalysen
 Stoffwechsel-Ernährungsprogramm
 Faltenunterspritzung mit Hyaluronsäure**

Naturheilpraxis Isabella Söcker Tel.: 05101 92 56 38
 Arnumer Kirchstraße 4, 30966 Hemmingen Mobil: 0176 80868796
 www.naturheilpraxis-isabella-soecker.de www.natuerlich-faltenfrei.de
 www.fadenlifting-hannover.de

Naturheilpraxis Ralf Rommel

Nach **25** Jahren Praxis in Hannover

jetzt in Hiddestorf!

Heilpraktiker/Chiropraktiker

Schwerpunkte:

- Rücken/Gelenkschmerzen · Durchblutungsstörungen
- Psychosomatische Erkrankungen und vieles mehr..

Klassische Naturheilverfahren, Irisdiagnose, Hausbesuche



Ostertorstraße 22 · 30966 Hemmingen OT Hiddestorf · Tel. 0 5101 - 91 60 53
 naturheilpraxisralfrommel@arcor.de · www.heilpraktiker-rommel.de

Stellenmarkt

Suchen selbstst. arbeitende/n **Friseur/-in** in Voll und Teilzeit, übertariff. Entlohnung. Betty Göbel im Rosenrot Hemmingen ☎ (0 15 77) 6 47 30 20

Wir suchen zu sofort Kfz-Mechatroniker/-in.

Firma Duhm Kfz- und Motorgeräte GmbH ☎ (05 11) 7 60 88 00

Zusteller für die Verteilung gesucht, mittwochs, im Bereich Hemmingen. ☎ (05 11) 2 34 61 74 oder zvg-rickel@die-zeitungsbringer.de



Wir suchen zu sofort oder nach Vereinbarung:

**Küchenhilfen,
 Spülkräfte und
 Fahrer mit PKW-Führerschein**

auf Teil- oder Vollzeitanstellung.

Bewerbungen bitte schriftlich an:
vomfeinsten Catering & Service GmbH
 Werner-von-Siemens-Straße 7
 30982 Pattensen
 oder Lisa.Brecht@vfcatering.de

Die nächste „rings um uns“ erscheint am 14. 10. 2015

Die Kinder „bunkerten“ Nahrung wie ein Iltis, waren geschickt wie ein Baumrader und spielten einen Otterttag nach. Natürlich wurde auch das Fretchen Anton gestreichelt und die Tiere im Wasser, an Land und unter der Erde beobachtet.

Anschließend trafen sich Eltern und Kinder wieder zum gemeinsamen Picknick.

Thomas Höwelkröger

DRK – Ortsverein Harkenbleck

WICHTIGE TERMINE:

**Blutspende – diese findet am 8. Oktober 2015
 in der Zeit von 16.00 bis 19.30 Uhr in der Mehrzweckhalle
 in Harkenbleck, Hallerskamp 8, statt**

Der Herbsttermin fällt immer in die Grippe- und Erkältungszeit, wie auch in den Beginn der Gripeschutzimpfung. Trotzdem ist es möglich schon einen Tag nach der Impfung wieder Blut zu spenden, da die Schutzimpfung keinen Lebendimpfstoff beinhaltet, sondern gereinigte Influenza-Virus-Antigene. Wie wir alle wissen ist es nach wie vor wichtig, dass Blut gespendet wird, die Zahl der Spender ist aber leider Bundesweit rückläufig. Der DRK Ortsverein zählt wie immer auf Ihre Hilfe und wurde in den zurückliegenden Jahren eigentlich nicht enttäuscht. Die Gedanken beschäftigen sich schon mit der Auswahl der Speisen, so dass wir wieder ein sicher reichhaltiges, wie auch schmackhaftes Büfett für Sie bereithalten werden.

Grundsätzlich kann jeder gesunde Erwachsene ab 18 Jahren Blut spenden. Eine Blutspende ab dem Alter von 69 Jahren unterliegt der individuellen Entscheidung der Ärzte des DRK-Blutspendedienstes NSTOB. Frauen können vier mal, Männer sogar sechs mal innerhalb von 12 Monaten Blut spenden. Zwischen 2 Blutspenden muss ein Abstand von acht Wochen liegen. Mitbringen sollen die Spender/innen ihren Blutspenderpass und bei Erstspendern wird ein amtlicher Lichtbildausweis benötigt.

Auf Ihre Teilnahme freut sich, verbunden mit einem herzlichen Danke

Ihr Blutspende-Team v. DRK OV-Harkenbleck

**Herbst-/Haussammlung –
 diese findet in der Zeit vom 1. bis 31. Oktober 2015 statt**

In dieser Zeit werden Sie von Frau Waltraud Schaper und Herrn Claus-W. Schottmann besucht mit der Bitte, um eine Spende. Im Namen derer, die davon profitieren sagen wir Danke.

Der Vorstand

Kleidersammlung am 10. Oktober 2015

Der DRK Ortsverein Harkenbleck führt in diesem Jahr die 2. Kleidersammlung durch. Gesammelt werden tragbare Textilien, Wäsche, Strickwaren, Heimtextilien aller Art, Federbetten und paarweise gebündelte Schuhe. Bitte verpacken Sie Ihre Kleiderspende in Plastiksäcken bzw. -tüten.

Eine Bereitstellung ab 8.00 Uhr wäre sehr nett, so dass die Jugendfeuerwehr die über viele Jahre die Aktion unterstützt, mit dem Einsammeln beginnen kann. Danke für Ihre Mithilfe.

Der Vorstand des DRK – Ortsvereins Harkenbleck

HIDDESTORF / OHLENDORF

Heuhüpfer e.V.

Kürbis und Co. – Herbstzeit ist Kürbiszeit

Was haben Sie eigentlich bisher mit dem guten Fruchtfleisch Ihrer ausgehöhlten Halloween-Kürbisse gemacht? Mit leckeren und raffinierten Rezepten wollen wir Ihnen zeigen, dass Kürbisse nicht nur als Kürbis-Gesicht zu Halloween taugen!

Dieser Kochkurs richtet sich an Erwachsene und Jugendliche mit Spaß an neuen Ideen beim Kochen. Es gibt auch Tipps, wie sie die Kürbisse für die dunkle Jahreszeit konservieren können: Ein Stückchen Herbstglück für den Winter.

Ort: Kampfelder Hof, Hauptstraße 31,
 Seminarraum des Heuhüpfer e.V.

Termin: 8. Oktober 2015, 18.00 bis 21.00 Uhr

Kosten: 15,- Euro plus 5,- Euro für Lebensmittel

Anmeldung: bis 1. Oktober 2015 unter (01 78) 4 59 73 51 (werktags von 9.00 bis 18.00 Uhr) oder unter chinmaya@heuhuepfer.de



Wer sich bisher per E-Mail anmelden wollte, sollte sich doch bitte noch einmal melden. Wir hatten technische Schwierigkeiten!

Neuer Kreis im Gemeindezentrum in Hiddestorf

Beginn: 30. September, um 19.00 Uhr

TEXTILE KREATIVGRUPPE

Ob Stricken, Sticken, Häkeln oder Nähen mit und ohne Maschine. Ca. zwei bis drei Stunden stehen die Türen des Gemeindezentrums für euer Hobby offen. Kommt, wenn es eure Zeit erlaubt jeden 3. Mittwoch im Monat ab 19.00 Uhr. Geboten wird: Hilfestellung für Handarbeitsanfänger. Austausch für Könner. Fertigstellung unvollendeter Arbeiten und eine Projektleiterin mit vielen Ideen. Kostenfrei und für alle Altersgruppen offen. Wer hat Lust auf Treffen mit Gleichgesinnten, in gemütlicher und entspannter Runde. Weitere Info und Anmeldung für das erste Treffen am 30. September, unter: (0 51 01) 91 52 95, Elke Benjes.

Sportverein Eintracht Hiddestorf von 1924 e.V.

18. Hiddestorfer Rübenlauf mit Hemminger H. von Roon Halbmarathon

Die Aktiven waren glücklich, die Organisatoren zufrieden. Trotz einiger Regenschauer vor, während und vor allem zum Ende der Veranstaltung waren 768 aktive Läuferinnen und Läufer, am 20. September 2015, fast ausschließlich voll des Lobes, wie die Resonanz in sozialen Medien und zahlreichen E-Mails zeigt. Wir freuen uns über diese Ermutigungen, und wir bedanken uns bei unseren treuen und neuen Fans für den guten Zuspruch. Der Kernwettbewerb, der Halbmarathon, war mit 309 Finishern wieder Spitzenreiter in der Teilnehmergunst. Aber auch die übrigen Strecken, insbesondere der erstmals bestenlistenfähig als Straßenlauf ausgedescribene und mit 232 Athleten besetzte 10-km-Lauf, erfreuten sich guter Beliebtheit.

Über die sportlichen Ergebnisse des Rübenlaufs hat die Lokalpresse in großem Umfang ganzseitig berichtet. Hier soll deshalb wieder einmal Raum sein für die kleinen Begleiterscheinungen am Rande des Laufs.

Der Daumen des Monats

Steil nach oben reckt sich unser Daumen in diesem Jahr für das Team eines Hemminger Restaurants, welches einen am Tage vor dem Lauf mitten auf der Rennstrecke „gewachsenen“ opulenten Olivenbaum samt zentnerschwerem Kübel mit vereinter Griechenpower aus dem Gefahrenbereich hieven konnte. Ewcharistó! Unser zweiter Daumen zeigt Richtung Rathaus nach oben, für die Tiefbauabteilung der Hemminger Verwaltung. Die Mitarbeiter/innen haben sich engagiert dafür eingesetzt, dass mehrere DSL-bedingte Baugruben im Streckenbereich der Ortschaften Arnum und Harkenbleck noch vor dem Rübenlauf geschlossen werden konnten.

Unser Dank gilt allen Helferinnen und Helfern, Herrn Bürgermeister Schacht-Gaida für das engagierte Grußwort, den Sponsoren, den Freiwilligen Feuerwehren, den diensthabenden Polizeibeamten, der DRK-Rettungssanitätärstaffel, der Stadt Hemmingen sowie den örtlichen Sportvereinen. Und natürlich den Aktiven, deren Lob und Anerkennung uns wieder Bestätigung und Ansporn ist.

Ergebnisse, Bilderserien, Infos zum Lauf und Meldemöglichkeiten gibt es rund ums Jahr auf unserer Homepage www.ruebenlauf.de. Und nach dem Lauf ist vor dem Lauf: der nächste Rübenlauf findet am Sonntag, dem 18. September 2016 statt (wie gewohnt: am vorletzten Sonntag im September, eine Woche vor dem Berlin-Marathon).

Das SVE-Rübenlauf-Orgateam

Thomas Ruminski erläuft Landesmeistertitel im Halbmarathon

Da für unseren Athleten ein Start beim Rübenlauf wegen Helferverpflichtungen nicht möglich war, musste er sich schon eine Woche vorher sportlich „austoben“. Am 13. September 2015 startete er in Wolfsburg bei den Niedersachsenmeisterschaften auf der 21,1-km-Distanz. Obwohl die Deutsche Meisterschaft vom Vorwochenende noch in den Beinen steckte, lief Thommy nach verhaltenem Beginn bei besten Laufbedingungen (20°C und windstill) noch ein furioses Finish mit vielen Überholungen. Nach 1:18:44 Std. lief er als erster Läufer der Altersklasse M55 ins Ziel ein. „Welch ein klasse Erlebnis: innerhalb von sieben Tagen Deutscher Meister und Landesmeister zu werden. Ich bin überglücklich“, freute sich der Sportler über seine Goldmedaille.

Die SVE-Laufgruppe

Die „rings um uns“ können Sie auch online im Internet lesen:

Einfach per QR-Code auf Ihrem Smartphone oder online unter www.stadthemmingen.de



Individuelle **Menüs & Büfets**
für jeden Anlass

GRAMANN PARTYSERVICE
Wir bringen Gutes!

Unsere Partyhits im Oktober 2015

Party Hit I
Bayerisches „Wiesn“-Buffet
Kalt: Landjäger, Bayerischer Wurstsalat, Obatzter, Radl, Brotkorb aus Laugengebäck und -brezeln, Butter, süßer und scharfer Senf
Warm: 1/2 Haxe, Krustenbraten vom Jungschweinrücken, Leberkäse, Weißwurst, Speckkartoffelsalat, Kartoffelgratin, Sauerkraut
Dessert: Rote Grütze mit Vanillesoße
ab 10 Personen pro Person

Party Hit II
Pfefferschinken
mit Soße, Kartoffelstampf und Bayerisch Kraut dazu Götterspeise mit Vanillesoße
ab 6 Personen pro Person

Party Hit III
Kasseler Braten in Blätterteig
vom Schweinenacken, dazu Knödel und Apfelrotkohl
Dessert: Rote Grütze mit Vanillesoße
ab 6 Personen pro Person

Party Hit IV
Schweinefilet
in Gorgonzolasoße, dazu Knusper-Polenta und frische Salatauswahl mit Dressing, italienisches Ciabatta und Tiramisu
ab 6 Personen pro Person

Party Hit V
Jungschweinbraten
in Biersoße, dazu Rosmarinkartoffeln und Gemüseauswahl
Dessert: Bayrisch Creme
ab 8 Personen pro Person

14,90

12,90

12,90

17,90

15,90

Fettler und Irrtümer vorbehalten

Gramann Partyservice - Steinstraße 23 - 30982 Pattensen
Tel.: 05101 - 998 98 98 - Fax.: 05101 - 998 98 80

Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische - Qualität - Fachliche Kompetenz

Kennen Sie schon Frau Bösche?



Dann wird's aber Zeit!

www.gartentraeume-boesche.de

GARTENTRÄUME

BÖSCHE

G

Individuelle Planungskonzepte für Gärten und Grünflächen

Planungsbüro
im Stanze Gartencenter
Karoline-Herschel-Str. 1
30966 Hemmingen
Büro 0511-920 096 99
Mobil 0157-775 985 89

Termine nur nach Vereinbarung.

Abfluss verrostet ...
Wanne zerkratzt ...
Farbe gefällt nicht mehr ...

Wanne raus – Dusche rein...
auch behindertengerecht! (0 51 01) 45 71

die neue wanne.de

Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14
Tel. (0511) 260 87 51 · Fax (0511) 260 87 52 · Notruf (0511) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:
Neubauinstallationen · Altbausanierung
Industriemontage · Installation von Alarmanlagen
Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen
Installation von Sprechanlagen · Reparaturen
E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100

Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung





REVIDERM
skintelligence

■ **Verjüngen Sie Ihre Haut**
Durch die kontrollierte Abtragung der oberen Verhornungen mit dem Skin Peeler erhält die Haut ein Signal, verstärkt neue Zellen zu bilden. Diese frischen Zellen dringen an die Hautoberfläche. So wird das alte Zellmaterial nach und nach verdrängt und Ihre Haut wird zusehens schöner.

■ **Microdermabrasion**
gegen: Hautalterung, Pigmentstörungen, Licht- und Sonnenschäden der Haut, großporige Haut und Unreinheiten

60€ pro Behandlung
15% Rabatt bei Vorlage dieser Anzeige

Lichterbeck Kosmetik

Rohrdiek 15 · 30966 Hemmingen · Tel. 05 11 - 37 38 69 69
info@lichterbeck-kosmetik.de



METALLBAU KRÖSCHE

Arnum · Hoher Holzweg 37
Telefon (0 51 01) 99 05 95
Fax (0 51 01) 99 05 96
info@metallbau-kroesche.de
www.metallbau-kroesche.de

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Schlösser- und Türschließer
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

HÖRMANN
Tore · Türen · Zargen · Antriebe



Die SEHR GUTE Autoversicherung

VGH Vertretung Stefan Korpiun
Berliner Str. 25 30966 Hemmingen
Tel. 0511 233501 Fax 0511 233502
www.vgh.de/stefan.korpiun
stefan.korpiun@vgh.de

fair versichert
VGH

Finanzgruppe



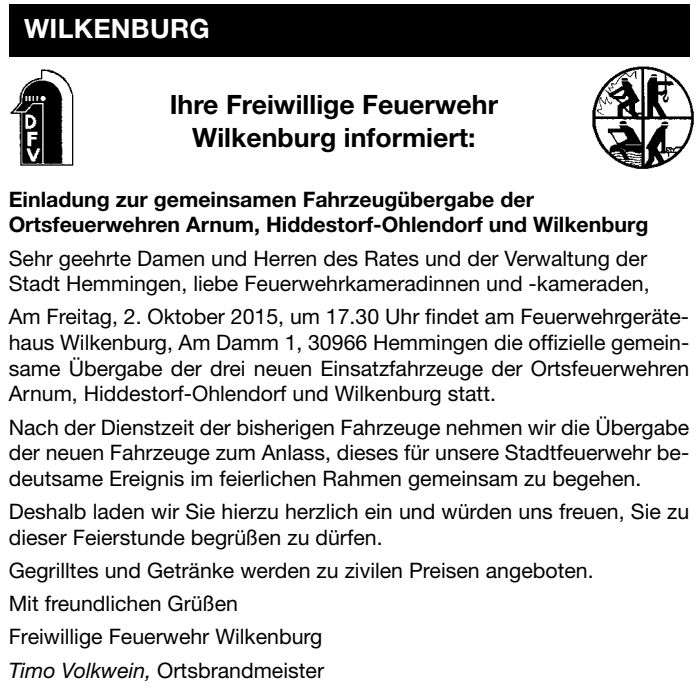
Gartenarchitektur schafft mehr Lebensqualität – jeden Tag!

horand
Garten- & Landschaftsbau

- Neuanlagen
- Pflaster- und Natursteinarbeiten
- Holzzäune
- Spezial-Baumfällung
- mit Zertifikat (FISAT)
- Baumpflege mit Seil-Kletter-Technik (FISAT)

... mehr Freude an Ihrem Garten

Hoher Holzweg 20
30966 Hemmingen
Telefon 0 51 01 / 5 80 77
Fax 0 51 01 / 8 53 64 56
www.horand-galabau.de



WILKENBURG

Ihre Freiwillige Feuerwehr Wilkenburg informiert:

Einladung zur gemeinsamen Fahrzeugübergabe der Ortsfeuerwehren Arnum, Hiddestorf-Ohlendorf und Wilkenburg

Sehr geehrte Damen und Herren des Rates und der Verwaltung der Stadt Hemmingen, liebe Feuerwehrkameradinnen und -kameraden,

Am Freitag, 2. Oktober 2015, um 17.30 Uhr findet am Feuerwehrgerätehaus Wilkenburg, Am Damm 1, 30966 Hemmingen die offizielle gemeinsame Übergabe der drei neuen Einsatzfahrzeuge der Ortsfeuerwehren Arnum, Hiddestorf-Ohlendorf und Wilkenburg statt.

Nach der Dienstzeit der bisherigen Fahrzeuge nehmen wir die Übergabe der neuen Fahrzeuge zum Anlass, dieses für unsere Stadtfeuerwehr bedeutsame Ereignis im feierlichen Rahmen gemeinsam zu begehen. Deshalb laden wir Sie hierzu herzlich ein und würden uns freuen, Sie zu dieser Feierstunde begrüßen zu dürfen.

Gegrilltes und Getränke werden zu zivilen Preisen angeboten.

Mit freundlichen Grüßen
Freiwillige Feuerwehr Wilkenburg
Timo Volkwein, Ortsbrandmeister

DRK Wilkenburg

Wirbelsäulentraining
Wann: donnerstags, von 17.30 bis 19.00 Uhr
Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg
Interessenten sind herzlich willkommen. Infos und Anmeldung unter Telefon (0 51 02) 9 33 98 42 oder (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

DRK-Sozialstation Hemmingen
Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausnotruf – „Menue-Bring-Dienst“,
Telefon (05 11) 41 64 42

S.V. Wilkenburg e.V.

SPARTE JEDERMANNSPORT

Spartenversammlung
Die diesjährige Spartenversammlung der Sparte Jedermannsport findet am Freitag, 23. Oktober 2015, um 19.00 Uhr in der Vereinsgaststätte des SV Wilkenburg, Alte Dorfstraße 30, statt. Auf der Tagesordnung stehen:

1. Jahresrückblick
2. Spartenkasse
3. Wahl des Spartenleiters
4. Termine
5. Sonstiges

Martin Volkwein, Pressesprecher des S.V. Wilkenburg

SPARTE FUSSBALL

SV Wilkenburg feiert tolle Benefizveranstaltung für „Mukoviszidose e.V.“

Auf eine gelungene Veranstaltung können die Organisatoren des SV Wilkenburg beim Benefizfußball zugunsten des Vereins „Mukoviszidose e.V.“ und dessen „Haus Schutzengel“ zurückblicken. Gut 150 Besucher konnten die Veranstalter im Laufe des Tages am vergangenen Freitag auf der Sportanlage an der Alten Dorfstraße begrüßen.

Der SV Wilkenburg bedankt sich bei allen Besuchern, Mitwirkenden, Organisatoren und Sponsoren ganz herzlich für ihren Beitrag zu einer rundum gelungenen Veranstaltung.



Die frisch gekürten „Schutzengel“: Einlaufkids, Prominententeams Antenne Niedersachsen (hellblau), Neue Presse (grün) und SV Wilkenburg (rot-weiß)
Martin Volkwein, Pressesprecher des S.V. Wilkenburg

Mercedes-Benz
A U T O H A U S
HALM
www.autohaus-halm.de



Ihr guter Stern
für die Region Hannover

Für Sie immer eine gute
und sichere Fahrt!

- Verkauf Neuwagen, Junge Sterne & Gebrauchtwagen
- Top-Service für Pkw, Transporter & LKW
- Teile- & Zubehörverkauf
- Schnelle Unfallhilfe

Autohaus Halm GmbH
Autorisierter Mercedes-Benz PKW-Verkauf und Service,
Nutzfahrzeug-Service und Vermittlung

Robert-Bosch-Straße 1 · 30989 Gehrden
Telefon: 05108-9191-0 · Fax: 05108-9191-23
E-Mail: info@autohaus-halm.de · www.autohaus-halm.de

Zuhause
gesucht!

Sie wollen Ihre
Immobilie verkaufen?
☎ Rufen Sie uns an.

Kostenfrei für den Verkäufer
PREMIUM
PARTNER
2015



BARTELT Immobilien

☎ 0511 – 12 31 39 88

www.Bartelt-Immobilien.de

Wohnungen / Häuser (Verkauf)

VERKAUF

- **Hemmingen OT Arnum, Neubau, 2-Zi.-ETW, 102 m², Garage, gr. Terrasse, Fahrstuhl, div. Extras, B., 29 kwh, BJ 2015, G.,**
KP 286.000,- €
- **Hemmingen OT Arnum, Neubau, 4-Zi.-ETW, 130 m², Garage, gr. Terrasse, gr. Garten, Fahrstuhl, div. Extras, B., 29 kwh, BJ 2015, G.,**
KP 379.800,- €

Alle Objekte ohne Courtage

Fachwirtin und Sachverständige, Bockstraße 14, Hemmingen
www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (0 51 01) 92 50 84

Wohnungen / Häuser (Vermietung)

Ferienhaus im Oetzal zu vermieten. Zum Wandern und Skifahren.
Ab 18.00 Uhr ☎ (0 51 08) 8 78 25 56 oder (05 11) 91 19 11

Arnum – 2 Zi./Küche/Bad/Balkon, 68 m², Göttinger Straße 64, 1. OG, ab 1. September frei, Bruttomiete 485,- € ☎ (05 11) 88 10 88

Wohnung in **Hiddestorf** zu vermieten. **3 Zimmer, 85 m², 1. OG, Balkon, Parkett, Gartennutzung, 2012 komplett renoviert.** ☎ (0 51 01) 126 07

Maklerservice



Susanne Ebeling

Immobilien · Finanzierung
· Wertermittlung

Kompetent und Marktorientiert
Seit mehr als 20 Jahren

Fachwirtin u. Sachverständige f. die Bewertung von Immobilien
www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (0 51 01) 92 50 84
Bockstraße 14 · Hemmingen

Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

Wir suchen dringend in Hemmingen,
Hannover und Umgebung

- Bungalows
- Einfamilienhäuser
- Doppelhäuser und 2-Familienhäuser
- Reihenhäuser
- Mehrfamilienhäuser zur Kapitalanlage
- 2- bis 4-Zimmer-Wohnungen zum Kauf und zur Miete
- Grundstücke in Hemmingen für EFH- und MFH Bebauung
- auch renovierungsbedürftige Objekte

Fachwirtin und Sachverständige, Bockstraße 14, Hemmingen
www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (0 51 01) 92 50 84

Familie sucht Ein-/Zwei-Familien-Haus zu Mietkauf für 4 Jahre. In Arnum und 10 km Umgebung. ☎ (05 11) 10 57 06 57

2- bis 3-Zimmer-Wohnung, mit Balkon, in Arnum für sofort oder später von älterer Dame gesucht. ☎ (01 71) 2 60 06 27

Ltd.Kfm. Angestellter sucht 1-Familien-Haus

zu kaufen, ca. 120 m² Wfl., ca. 500 m² Grundstück in Pattensen, Hemmingen, Arnum.

Telefon (05 11) 8 75 92 12 oder (01 77) 3 56 78 50 · www.veladasol.de

Immer noch nicht gefunden!

Traum vom Haus in Arnum! Darf auch renovierungsbedürftig sein, bitte alles anbieten! Wir freuen uns auf Ihr Angebot.

Telefon (05 11) 8 75 92 12 oder (01 77) 3 56 78 50 · www.veladasol.de

Schaffe – schaffe – Häusle baue!

Sagt sich ganz leicht, nur ohne Grundstück geht es nun einmal nicht. Es muss nicht riesig sein, ca. 400 / 500 m² würden uns genügen. Vielleicht ist Ihr Garten zu groß? Wir warten auf Ihren Anruf! – Danke!

Telefon (05 11) 8 75 92 12 oder (01 77) 3 56 78 50 · www.veladasol.de

Handwerker sucht renovierungsbedürftiges Haus, bis 116.000,- €, im Raum Hemmingen. ☎ (0 51 01) 26 99

Unterstellplatz für unser Wohnmobil (6,95 m lang, 2,45 m breit, 3,15 m hoch) in Hemmingen / Umgebung **gesucht.** Handy: (01 78) 4 59 36 54

Die nächste „rings um uns“ erscheint am 14. 10. 2015

FERNSEH-Hansen
Verkauf | Service | Beratung

Brillante Bildqualität
Höchster Bedienkomfort
Faire Preise

Panasonic

4K ULTRAMD
Panasonic

vor Ort!

Dammstr.4 | 30982 Pattensen
Tel: 05101 - 12 633 | www.fernseh-hansen.de

Rolladen- und Jalousiebau

Wir beraten sie kostenfrei und unverbindlich vor Ort!

Herstellung von:
Rollladen / Rolll Tore
Außenjalousien
Markisen
Wintergartenbeschattungen
Vertikal-Jalousien
Motoren und Steuerung
Reparatur und Service

Marie-Curie-Str. 15 | Telefon 0511 – 84 374 10
30966 Hemmingen | Telefax 0511 – 84 374 18
neubachersonnenschutz1995@freenet.de

Warum ständig trainieren, wenn **20 Minuten locker** reichen!

Neueröffnung! In Hemmingen

Die Fitness-Sensation:
Top-Figur ohne die übliche Trainingsdisziplin

Bodystreet setzt auf eine Methode aus der Astronautik und Sportmedizin: **EMS-Training**, eine innovative Muskelstimulierung. Studien – u.a. der Sporthochschule Köln – haben ihre hohe Wirksamkeit bewiesen. Und Bodystreet zeigt, was damit alles möglich ist:

- Ein **Mega-Plus an Trainingseffizienz**, von dem jeder profitieren kann!
- **20 Minuten Training** pro Woche reichen – auch bei ambitionierten Zielen!

Am besten gleich mal selbst testen!

Ab 09.10.2015!

Trainingsgutschein für **Bodystreet Hemmingen**
Gegen Vorlage dieser Anzeige erhalten Sie für nur 19,90 € ein **komplettes Bodystreet Intensivtraining** inkl. Personal Trainer.
Kirchdamm 1, 30966 Hemmingen
Telefon: 0511 / 450 838 82

BODY STREET
www.bodystreet.com

KANZLEI AM MARKTPLATZ
HUBERTUS ZIMBAL

Fachanwalt für Arbeitsrecht – Fachanwalt für Sozialrecht
Versicherungsfachwirt

Schwerpunkte: Verkehrs-, Familien- und Mietrecht

Marktplatz 5 / 30982 Pattensen
Telefon (0 51 01) 9 17 60 / info@ra-zimbal.de

Zweigstelle in Kooperation mit dem
Steuerberater Christian Baxmann
Hildesheimer Straße 175, 30880 Laatzen
Bahnhaltestelle Agnes-Karll-Krankenhaus

Die nächste „rings um uns“ erscheint am 14.10.2015

Jetzt in Hemmingen
200 m hinter real,-

Smart-Repair
Ersparnis bis zu **70%**

TOPRAKLI
LACKIEREREI

in der Emmy-Noether-Straße 3
Tel. 0511 / 45 08 30 88
www.lackiererei-toprakli.de

- Parkrempel
- Beulen/Dellen (ohne lackieren)
- Rostbeseitigung
- Felgenreparatur
- Schrammen
- Kratzer im Lack
- Scheibenreparatur

- ▶ Reibungsloser Reparaturablauf
- ▶ Termingerechte Zusage
- ▶ Hol- und Bringdienst
- ▶ Ersatzwagen

Ab den 01.10.2015!
Heizungen nach ERP-/ELD-Richtlinien.
FRAGEN SIE UNS!



Ihr Vaillant-Kompetenzpartner aus Hemmingen:

OLVERMANN
SANITÄR · HEIZUNG

Göttinger Str. 61 · 30966 Hemmingen
Telefon 05101.3687 Fax 05101.4532